

Reunión del Consejo de ministros en La Coruña bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado

Fué aprobado un decreto-ley sobre auxilios a Ayuntamientos para abastecimiento de aguas

Pasan a las Cortes importantes proyectos de ley Acuerdos comerciales con Cuba y Liberia

La Coruña. — En la Delegación provincial del Ministerio de Información y Turismo de La Coruña, se facilitó anoche la siguiente referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado en el día de ayer en el pazo de Meirás, bajo la presidencia de Su Excelencia el jefe del Estado.

PRESDENCIA DEL GOBIERNO Decreto sobre Importación de vehículos. Decreto por el que se autoriza al Patronato de viviendas económicas de San Roque de Afure para emitir obligaciones en determinadas condiciones. Expedientes de trámite.

ASUNTOS EXTERIORES Acuerdo por el que pasa a las Cortes, a los efectos de su ratificación el Concordato con la Santa Sede. Informe acerca de las negociaciones hispano-norteamericanas en curso. Informe sobre los acontecimientos políticos de la zona francesa del protectorado de Marruecos y su repercusión internacional. Acuerdo de que pasen a las Cortes, para su ratificación, los siguientes convenios: la convención universal sobre derechos de autor suscrita el 6 de Septiembre de 1952; el convenio cultural entre España y Ecuador, de 5 de Mayo último y el Protocolo de Nueva York, de 18 de Junio pasado, sobre comercio y empleo del opio. Tratado comercial y de pagos hispano-cubano. Acuerdo comercial con Liberia.

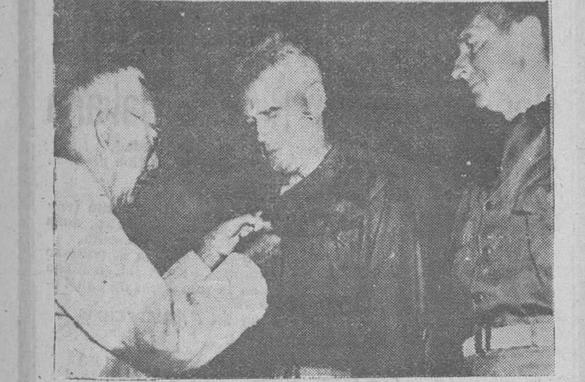
JUSTICIA Decreto por el que se aprueba proyecto y presupuesto de reforma en el palacio de Justicia de La Coruña. Acuerdo por el que se aprueba la liquidación general y revisión de precios para las obras en construcción de la prisión provincial y granja agrícola penitenciaria de Teruel. Expedientes de

personal, de indulto y de libertad condicional. EJERCITO Decreto por el que se promueve al empleo de general de División, al de brigada de Artillería, don José Díaz Gómez, con el mismo destino que actualmente desempeña. Decreto por el que se asciende al empleo de general subinspector del Cuerpo de Ingenieros de Armamento y Construcción del Ejército, al coronel don José Pérez Reyna y se le destina a la Dirección General de Industria y Material. Decreto por el que se asciende al empleo de general subinspector del Cuerpo de Ingenieros de Armamento y construcción del Ejército, al coronel de dicho Cuerpo, don Ernesto Llamas del Toro, y se le destina a las ordenes del ministro del Departamento. Decreto por el que se declara de utilidad pública la expropiación de terrenos necesarios para campo de tiro en Requena (Valencia). Decretos por los que se transmite a don Domingo Molinero Pérez y a doña María Armario Domínguez, pensión anual de nueve mil pesetas, causadas como padre y madre, respectivamente, de los capitanes don Miguel Molinero Zapata y don Juan Galán Armario.

MARINA Decreto por el que se dan normas para la organización de agrupaciones de buques de reserva. Decreto por el que se dispone y da carácter urgente, al estudio y construcción de doce unidades, de características adecuadas, para el servicio de vigilancia del litoral. Decreto por el que se dispone que en 1.º de Enero de 1954 entre en vigor el reglamento de abordaje acordado por la comisión internacional reunida en Londres. Decreto por los que se autorizan créditos globales y anulaciones de inversión para la construcción

de un edificio de veinte pisos en Oviedo. Un edificio de veinte pisos y 63 metros de altura, que será el más alto del Norte de España, va a ser construido en esta capital. Hoy se ha celebrado en el Ayuntamiento la apertura de los pliegos para la adjudicación de la subasta de las obras. El edificio será destinado a Correos y Telégrafos, gran hotel, con capacidad para 183 camas y otros servicios, y deberá estar terminado en el plazo de tres años. Las obras han sido adjudicadas a una entidad constructora de Bilbao, en la cantidad de 23.064.490 pesetas.—Cifra.

El general Dean, condecorado



Corea.—El presidente de Corea del Sur, Syngman Rhee, condecorando al general norteamericano William Dean, rescatado después de su largo cautiverio en los campos de prisioneros de los comunistas. A la derecha aparece el general Clark, comandante supremo de las Naciones Unidas en Corea. (Foto CIFRA)

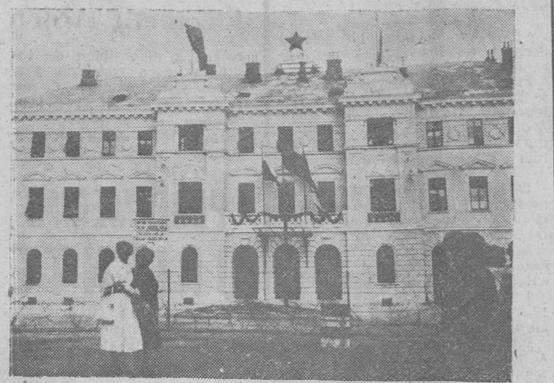
Teresa Pla, la muchacha transformada en hombre, no ha sido mujer ni un solo día de su vida

Ya al nacer promovió bastantes controversias y hasta el médico que asistió al alumbramiento mostró sus dudas

Alicante. — Teresa Pla, la muchacha de Sella, cuya aparente transformación, después de cumplidos los 20 años de edad, le ha obligado a cambiar sus ropas femeninas por trajes masculinos y a utilizar el nombre de Miguel, no ha sido mujer ni un solo día de su vida, según se desprende de un curiosísimo informe médico, sobre estos casos de sexuotransformación sexual. El especialista que ha facilitado este informe dice que las características morfológicas del sexo se manifiestan en los meses de la gestación, pero en estos casos anormales se retrasa su desarrollo durante un periodo de tiempo, que puede durar muchos años, como en el caso de Miguel, y hasta que se consuma tal desarrollo, plantea problemas de discriminación muy difíciles de resolver. Por otra parte, según las declaraciones facilitadas por algunos vecinos y vecinas de Sella, y conocidos de la familia de Miguel, resulta que al nacer ya promovió bastantes controversias. Por lo visto,

ofrecía muestras equívocas y de ahí que se aconsejara a la madre "que la pusiera niña", porque así lo parecía. Recuerdan algunos que el médico que asistió al alumbramiento también mostraba ciertas dudas, y esta es la razón por la que fue inscrito en el Registro Civil como hombre. Durante los primeros años de su vida, Teresa, que mal podía adivinar el error de su inscripción, se educó entre niñas y en el colegio recibía enseñanzas de labores. También ayudaba a las faenas de la casa y estuvo en una academia, para aprender a bordar en una academia, llegando a realizar trabajos primordiales de esta clase. En Sella alternaba su aprendizaje en un taller de modista con las faenas de la huerta, de las que pocas muchachas se escapan en localidades fundadas en la mente agrícola, como aquella. Por cierto, que según se asegura, muchos propietarios de tierras, cuando tenían que contratar servicios de mujeres para la recolección de los frutos, mostraban predilección por Teresa,

Fronteras en Trieste



En pleno centro de Trieste, las alambradas separan las dos zonas, italiana y yugoeslava, en estos días de agitada inquietud política entre ambas naciones. Del lado de allá, las banderas y la estrella comunista flamean sobre el soberbio edificio del fondo. En primer término, grupos de bellas italianas pasean indiferentes ante la línea fronteriza (Foto CIFRA)

Un cuadro de Goya adquirido por 500 pesetas, en Bilbao

Al afortunado comprador le ofrecen ahora 250.000

Bilbao. — En una tienda de la Gran Vía ha sido vendido un Goya auténtico en quinientas pesetas y el comprador, don Antonio Otaño, pintor, reside en esta ciudad. La primera vez que vio el cuadro se hallaba éste en un oscuro rincón y no pudo apreciarle bien por ser día de restricciones eléctricas cuando fue a comprar un bastidor de pintura; pero ya le llamó la atención y, dándose cuenta de que era un Goya, preguntó su precio, que no le fue facilitado entonces por no estar el dueño y sí al día siguiente, el de quinientas pesetas. Inmediatamente el señor Otaño se hizo cargo del cuadro, que mide 42 por 32'50 centímetros y que representa una fragua con tres herreros forjando un sable sobre un yunque. El cuadro ha sido visto por varios técnicos que coinciden en la autenticidad del mismo y uno de éstos ha ofrecido al afortunado comprador la suma de doscientas cincuenta mil pesetas. El señor Otaño manifestó: "No pienso venderlo por nada. No me serviría de nada una cantidad como esa y en cambio me quitaría el placer de contemplar todos los días en mi casa esta obra maestra". Este y otros cuadros, que llegarán para su venta a la Sala de Arte, son restos de una testamentaria y pertenecieron a una familia bilbaína de reconocido gusto artístico y se han vendido poco a poco, ignorándose en este caso el valor real del cuadro.

Está ya ultimado el programa de actos del VII Centenario de la Universidad de Salamanca

Descubrimiento de una cueva prehistórica en Puente Viego

Salamanca.—Quedó ultimado ya el programa de los actos que han de celebrarse con motivo del VII centenario de la Universidad, en el próximo mes de Octubre, que coincidirá con la asamblea de Universidades hispánicas, convocada por el Instituto de Cultura. Se tiene el propósito de descubrir en el interior de la Universidad una lápida conmemorativa en honor del general Belgrano, uno de los héroes de la independencia argentina, que estudió en esta ciudad. También se inaugurará la casa-museo de don Miguel de Unamuno.—Cifra

MR. LLOYD, REGRESA A INGLATERRA Barcelona.—Regresó de Palma de Mallorca, donde ha descansado durante las últimas semanas, el ministro de Estado del Gobierno inglés, Mr. Selwyn Lloyd, que, a mediodía, continuó viaje en automóvil a la frontera francesa, de regreso a su país, para reintegrarse a sus tareas diplomáticas. TAMBIEN PEDRO DE MONACO MARCHA DE BARCELONA Barcelona.—Su Alteza Serenísima el príncipe Pedro de Mónaco, padre del soberano actual del pequeño principado, ha dado por terminada su estancia en la Ciudad Condal, y ha emprendido en automóvil el viaje de regreso a su país. Pasará por la Costa Brava cuyas bellezas se propone admirar. El regío viajero ha sido despedido por el cónsul de su país en Barcelona.—Cifra

TRICENTOS OCULISTAS SE REUNIRAN EN ZARAGOZA Zaragoza.—El próximo día 29 y hasta el 3 de Octubre se celebrará la XXXI reunión de la Sociedad Oftalmológica Hispanoamericana, con asistencia de unos trescientos congresistas, algunos de ellos hispanoamericanos, franceses, portugueses e italianos. TRIPLE ALUMBRAMIENTO Zaragoza.—Comunican de la localidad de Ilueca, que ha dado a luz dos niños y una niña, Victoria Abad Redondo, de 33 años, esposa del obrero Paulino Gaspar Marin. La madre y los niños se encuentran en perfecto estado. LLUEVE TORRENTALMENTE EN FUERTEVENTURA Santa Cruz de Tenerife. — En Fuerteventura ha llovido torrencialmente como no se recuerda desde hace muchos años. La lluvia ha beneficiado los cultivos, pues Fuerteventura es la isla más seca del archipiélago y ha visto muchas temporadas perdidas totalmente las cosechas por falta de agua.—Cifra.

DESCUBRIMIENTO DE OTRA CUEVA PREHISTORICA Santander. — En el monte del Castillo, de Puente Viego, ha sido descubierta una caverna prehistórica por el ingeniero de la Diputación Provincial, señor García Lorenzo, quien desde hace tres años estaba convencido de que debía existir esta cueva, aunque no podía localizar la entrada. La nueva cueva descubierta tiene una longitud de cien metros, con una galería y varias ramificaciones. Algunas de estas ofrecen una belleza extraordinaria con formaciones de estalactitas y estalagmitas, que recuerdan las de otras de la zona y las de Altamira. En otras galerías secundarias, el espacio se ensancha considerablemente, la bóveda es alta y de ella arrancan, en algunos lugares chimeas que se pierden en la altura. Además hay dibujos de líneas entrelazadas y figuras de animales.

Este es el momento de que Francia y Alemania trabajen juntas en la integración europea

Discurso de Laniel, en el Club americano de París

París. — El jefe del Gobierno francés, Joseph Laniel, ha pronunciado un discurso en el club americano de París. Dijo también que Francia es uno de los primeros países que ha soñado con la integración europea y que nunca ha perdido la fe en ella, aun a pesar de los tiempos difíciles. Se congratuló de la victoria del canciller Adenauer en las elecciones alemanas y afirmó que ahora es el momento de que ambas naciones trabajen juntas para poner los cimientos de una Europa unida a pesar de las amenazas comunistas. Haciendo referencia a otros problemas, el primer ministro, manifestó: Primero: Que reafirma su declaración del 3 de Julio, prometiendo perfecta independencia a los tres estados asociados, de Indochina. Segundo: Que sólo faltan días, y no meses, para que sean promulgadas las nuevas reformas en el protectorado francés de Marruecos y cuyos términos serán infinitamente mejores de los que nadie hubiera podido esperar hace un par de meses. Tercero: Que las huelgas del mes de Agosto en Francia retardaron la solución de los problemas económicos internos.—Efe.

PETICION DE LOS SINDICATOS BRITANICOS PARA QUE INGLATERRA SOLICITE UNA REUNION DE LOS "CUATRO GRANDES"

La fracción comunista sufrió dos derrotas en otras tantas proposiciones

Douglas, Isla de Man (Inglaterra). — El Congreso de los Sindicatos británicos, después de cinco días de liberación, ha dado hoy por terminadas sus sesiones. Entre los acuerdos adoptados en el último debate, figuran los de aprobar una moción en la que se pide a Inglaterra que solicite la celebración de una reunión de los "cuatro grandes" Eisenhower, Churchill, Laniel y Malenkov; rechazar una moción comunista sobre reducción de armamentos; otra, también comunista, condenatoria del apoyo prestado por el Congreso a los obreros berlineses occidentales, y una tercera que protestaba contra las medidas de represalia adoptadas contra el Mau-Mau en Kenia. DECLARACIONES DE NAGUIB El Cairo. — El presidente egipcio general Mohamed Naguib, ha dicho en un discurso, que él no firmará ningún arreglo sobre el Canal de Suez con Inglaterra, a no ser que este seguro de que se cumplen los requisitos de la independencia de Egipto.

Fracasa un atentado contra el nuevo Sultán de Marruecos

Se produjo el hecho cuando el soberano presidía una procesión a la mezquita Abi Fez

El terrorista que trató de asesinarle fué muerto por la guardia imperial

Rabat.—Un terrorista ha tratado de asesinar al Sultán Mohamed Muley Ben Arafa; pero fué muerto a su vez por la guardia imperial sin haber logrado su criminal propósito. DETALLES DEL ATENTADO Rabat. — El frustrado atentado al Sultán Mohamed VI se produjo cuando el soberano, a caballo, presidía una procesión que se dirigía a la mezquita Abi Fez. Un automóvil, atravesando el cordón de policía y soldados escogidos, se lanzó contra el Sultán, cuyo caballo cayó, doblando las manos. Pero el soberano, consumado jinete y avisado, además por los gritos de la muchedumbre, había saltado de la silla y se hallaba a bastante distancia de su montura, ileso. NUEVOS PORMENORES Rabat.—Los asesinos frustrados del Sultán Mohamed VI lanzaron el coche que ocupaban y que se hallaba aparcado a cierta distancia, en una calle lateral del recorrido de la procesión a una velocidad de ochenta kilómetros por hora. Varias personas que se hallaban al paso del carruaje, incluso policías, cuyo cordón quedó roto, resultaron heridas. Parece que el Sultán se salvó porque un sargento mayor de la guardia negra, que figuraba en las fuerzas que cubrían la carre-

ra, saltó al estribo del coche y trató de sujetar al conductor. La consecuencia fué que el carruaje se desvió y fuera a alcanzar al caballo del Sultán, ya desmontado, le una pata. El sargento luchó con el asesino, que trataba de esgrimir un largo puñal. Por fin se desasosó el asesino y saltó del coche, dirigiéndose hacia el soberano, puñal en mano. Disparó entonces la guardia matando al agresor e hiriendo levemente al sargento mayor y a un soldado. QUIEN ERA EL AGRESOR Rabat. — El finado agresor del Sultán era un obrero pintor, de 28 años, casado y con un hijo. Su mujer, que se halla encinta, es pariente lejana de la familia Alaui a la que han pertenecido los sultanes de las últimas generaciones. Allal ben Abdullati compró el coche, modelo 1930, hace un mes.—Efe.

LA CONSPIRACION HABIA SIDO CUIDADOSAMENTE PREPARADA Rabat. — Las autoridades francesas dicen que la conspiración contra el Sultán había sido cuidadosamente preparada por una banda terrorista.

FALLECE EN MADRID LA INFANTA DOÑA MERCEDES DE BAVIERA Y DE BORBON

Madrid.—Ha muerto hoy, viernes, en Madrid, la Infanta doña Mercedes de Baviera y de Borbón, casada con el príncipe de Braganza. Ayer fué traída a Madrid, procedente de El Escorial, en gravísimo estado, por una afección cardíaca. Era hija de la Infanta doña María Teresa de Borbón, hermana del Rey don Alfonso XIII, y del infante don Fernando María de Baviera y Borbón.—Cifra.

Se está construyendo un helicóptero para operaciones de asalto

Aki Hito ofrece una comida a Foster Dulles

Washington.—El príncipe Aki Hito ha ofrecido una comida al secretario de Estado, Foster Dulles y a otras 25 personalidades, entre ellas el secretario del Tesoro, embajadores y funcionarios de la Embajada japonesa en Washington.—Efe

DEWEY NO HA DECIDIDO SI SE PRESENTARA A LA REELECCION Syracuse (Nueva York). —El gobernador Thomas E. Dewey ha manifestado que esperará hasta la próxima primavera para decidir si se presenta o no a la reelección.—Efe

CONSTRUCCION DE UN GRAN HELICOPTERO Washington.—Norteamérica está construyendo el helicóptero más grande y de mayor velocidad, según ha anunciado el general Lemuel Shephard, añadiendo que es la respuesta de la Marina a la bomba atómica. El nuevo aparato se destinará a operaciones de asalto. Este helicóptero podrá llevar dos escuadras completas —unos 26 hombres— totalmente equipados para el combate. Con el empleo de tales helicópteros, los marinos podrán seguir un ataque atómico contra el enemigo, con el más poderoso asalto que haya poseído una nación en el Mundo, según el citado general.—Efe

LEGA EL HIJO DE EISENHOWER Denver (Colorado). —El comandante John Eisenhower ha llegado a esta ciudad, siendo recibido en el aeródromo, por su padre, el presidente de los Estados Unidos. John Eisenhower partió de Norteamérica con destino a Corea, donde ha servido en la tercera división, a los pocos días de la ceremonia inaugural del nombramiento de su padre como presidente.—Efe

Va a ser construido en Oviedo un edificio de veinte pisos

Rusia quiere reforzar su influencia en Extremo Oriente Misión comercial japonesa a la China roja

Douglas, Isla de Man (Inglaterra). —Los sindicatos ingleses han rechazado una petición del ala izquierda, para realizar un comercio sin restricciones con China y los países comunistas. El congreso anual de los sindicatos ha adoptado en su lugar una resolución en la que pide se hagan todos los esfuerzos razonables para aumentar el comercio entre Oriente y Occidente, y se dice que la total realización de las potencialidades económicas en tal comercio debe depender del mejoramiento de las relaciones. Rechazó el congreso también otra proposición de la misma procedencia para descartar los controles de salarios.—Efe

MISION COMERCIAL JAPONESA, A LA CHINA Tokio.—Una misión comercial japonesa formada por 25 miembros abandonará el Japón, con destino a la China roja, hacia el 24 de este mes. Incluirá la misión, industriales y comerciantes.—Efe

EL REFUGIADO POLACO BAJO LA CUSTODIA DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO Seul.—El Departamento de Estado norteamericano tomará a su cargo al refugiado polaco que ha huido del comunismo. Un portavoz del VIII Ejército ha manifestado que el joven polaco ya no está bajo custodia militar. Al parecer se encuentra protegido por los funcionarios del servicio de inteligencia, y se cree será enviado a los Estados Unidos. MIL MILLONES DE RUBLOS PARA COREA DEL NORTE Londres.—Los observadores di-

cen que las conversaciones ruso-norteamericanas, que comienzan hoy en Moscú, tienden a reforzar la influencia soviética en Extremo Oriente. El donativo de mil millones de rublos para la reconstrucción de Corea del Norte, y la acogida dada a los jefes políticos norteamericanos a su llegada a Moscú, indican la importancia concedida por el Kremlin a las buenas relaciones con aquella parte de la península coreana.—Efe

AMENAZAN A LOS OBSERVADORES COMUNISTAS Aldea India (Corea). —Irritados prisioneros chinos anticomunistas han insultado y amenazado con los puños a los observadores también chinos, pero rojos, cuando mil prisioneros de aquellos fueron entregados a las fuerzas indias que custodian la zona neutral. Entre los gritos que se oyeron a los anticomunistas, figuraban estos: "Aplastad a Mao, ¡por qué estáis aquí, renegados?". "Os mataremos a todos cuando volvamos al continente". Los prisioneros también afirmaron repetidamente que están decididos a ir a Formosa. A pesar de estas demostraciones de los anticomunistas, no ha habido incidentes de mayor importancia.—Efe

EL JEFE NORCOREANO RECIBIDO POR MOLOTOF Londres. — Radio Moscú anuncia que el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Molotof, ha recibido al jefe del Gobierno norteamericano, mariscal Kim Il Sung.





# Fiestas Patronales DE ARANDA DE DUERO

## De Burgos a Aranda

Todos los días, desde hace más de medio siglo, DIARIO DE BURGOS lleva a Aranda su filial mensajero, que es portador de un cúmulo de motivos emocionales de sinceros afectos, a través de la letra impresa en la cual se defienden, con denuedo y ardor, principios inmutables en lo espiritual y sagrados intereses de orden patrio, servidos perennemente en el culto a nuestro Burgos amado.

Por su burgalesismo, este periódico se honra y enaltece dedicando a los pueblos de su provincia, en la coyuntura feliz de las fiestas patronales, una sincera recordación, que no es sino testimonio solemne, aunque reiterado, de un servicio constante cuyo mejor ejecutor queda recogida en nuestra colección.

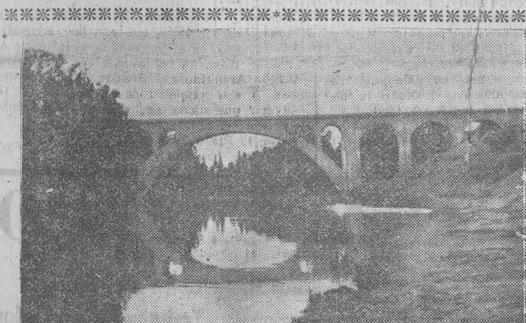
Más no es hora de hablar de unos sentimientos acreditados a través de años y años. Y si de unirse a las fiestas que en honor de la venerada imagen de Nuestra Señora de las Viñas celebra Aranda y, con ella, toda la Ribera del Duero, toda la comarca ribereña de esta provincia.

Como expresión de nuestro cariño hacia los arandinos, como testimonio de gratitud por la predilección con que nos han honrado y nos vienen honrando, va este suplemento de DIARIO DE BURGOS, en vísperas de la gozosa jornada patronal a que está dedicado.

Más no se espere de nosotros estridencias en un júbilo o una adhesión tanto menos sentidos cuanto menos ostentosos. DIARIO DE BURGOS va hoy a Aranda de Duero, a los arandinos, con unas páginas más que pretenden mostrar a todos los burgaleses el vigoroso pulso de esa importante ciudad. Y se espantará por los confines de la provincia como un nuevo y adecuado exponente del orgullo que este periódico siente en servir a la Ribera y en servir a todas las comarcas burgalesas.

Quiere ir, como va siempre, en vanguardia dentro de esa línea integrista impuesta por la ejemplar psicología de nuestro pueblo. Y, por eso, al saludar a Aranda de Duero, lo hace con el mismo espíritu que todos los días le anima, unido al de que sus fiestas resulten del máximo esplendor.

Con los arandinos compartimos sus alegrías, como participamos, en tantas ocasiones, sus preocupaciones, sus problemas, sus aspiraciones. Y hoy, como ayer, como mañana si Dios quiere, reiteramos nuestro mensaje, ese mensaje que día a día —y hoy con doble motivación— va de Burgos a Aranda...



Vista del puente del ferrocarril Madrid - Burgos, sobre el río Duero, de 45 metros de luz. -- (Foto Espinar)

## El escudo de Aranda

Al encabezar con el escudo de Aranda este extraordinario, nada más natural que dar a conocer a nuestros lectores el significado del mismo, desconocido incluso para muchos arandinos. Para ello, forzadamente hemos de seguir la documentada descripción que del mismo hace el Obispo don Silverio Velasco en su obra "Memorias de mi Villa y mi Parroquia".

Dice así: "En el circuito de la muralla había siete castillos, que dieron motivo al escudo antiguo y armas arandinas, que eran precisamente siete castillos y que andando el tiempo se trocaron por el emblema de dos leones rampantes en campo azul, en actitud de defender la entrada de un castillo, sito sobre el Puente Duero, rememorando con éste la célebre victoria que consiguieron de los moros los dos hermanos arandinos don Julián y don Romero, defendiendo a su pueblo de la entrada que quisieron hacer aquellos en Aranda por dicho puente. Si realmente fue así, bien tarde por cierto se acordaron los

arandinos de conmemorar esta hazaña de sus paisanos, ya que es sabido que hasta el siglo XIII no se frecuentó el uso de los escudos de armas y por tanto no alguna posterioridad, o sea tres o cuatro siglos después de la aludida hazaña, es cuando pudo hacerse el dicho cambio de escudo y grabar en él los blasones de dichos héroes. Será más bien este don Romero el que se distinguió en la toma de Baeza, y acaso el mismo también, de quien se habla, como de persona muy conocida en un documento de la Reina Doña Violante, viuda de Alfonso el Sabio, sobre las murallas de Roa, que copia Lope rraez en su colección diplomática? Lo cierto es que el nombre de don Romero se encuentra transmitido con honor de padres a hijos durante los siglos XIV y XV en el seno de una de las más castizas familias arandinas".

Al finalizar la guerra de Liberación se colocaron de fondo las aguilas imperiales y en sus cucllos el yugo y las flechas.



ANGULOS FOTOGRAFICOS DE ARANDA DE DUERO. Ayuntamiento y el moderno edificio que ocupa la Sociedad recreativa "La Tertulia", en la plaza del Caudillo. -- (Fotos Espinar)

## Para el Municipio de Aranda el primer problema a resolver es el de abastecimiento de aguas

### Un brillante balance de realidades municipales cimenta interesantes proyectos para el futuro de la villa

Entre éstos figuran la construcción de un nuevo Cuartel de la Guardia Civil, pavimentación de varias calles, construcción de plaza de abastos y auto-estación y estudio de los planes de urbanización y ensanche

#### Interesantes declaraciones del alcalde, don Pedro Sanz

SGUIENDO tradicional costumbre, DIARIO DE BURGOS ha querido que en el presente extraordinario dedicado a Aranda, en la conmemoración de sus fiestas patronales, el alcalde de la villa dijera a los lectores, en unas declaraciones especiales para este periódico, cuáles son las perspectivas que se ofrecen a la capital de la Ribera, así como la situación económica de su Municipio, haciendo, a la vez, una exposición de la labor realizada durante el año actual, es decir, desde las fiestas patronales celebradas en 1952.

Don Pedro Sanz, hombre comprensivo y amable, ha atendido delicadamente a la demanda que, en nombre de este periódico, le ha formulado nuestro activo corresponsal, don Juan Sanz Juez, artífice del presente extraordinario y a quien nos complacemos en felicitar públicamente por su gran labor en servicio de Aranda y del DIARIO.

Ho aquí las declaraciones del alcalde:

#### EL AYUNTAMIENTO LIQUIDA CON SUPERAVIT

—¿Cuál es, señor alcalde, la situación actual del Ayuntamiento? —He nuestra primera pregunta. —Si se refiere usted —contestó la primera autoridad municipal arandina— a la situación económica del Ayuntamiento, he de contestarle que cumple escrupulosamente con todos sus compromisos normales y que liquidó el ejercicio anterior con superavit, que aplicó a atenciones extraordinarias.

#### UN BRILLANTE BALANCE DE LA LABOR MUNICIPAL

—Quiere hacer una exposición sumaria de las mejoras introducidas durante el actual ejercicio? —Para mí, la más importante mejora es la iniciación de las obras de 85 viviendas para particulares, comenzadas por la Cooperativa "Santo Domingo de Guzmán" en el Allendadero. Aunque no las construye directamente el Ayuntamiento, él ha sido el iniciador y el que ha conseguido los beneficios y bonificaciones legales del Instituto de la Vivienda, beneficios que ha transmitido a la citada Cooperativa. El entusiasmo de sus socios y el celo de sus directores han hecho que comenzaran inmediatamente las obras.

Después hemos de señalar la iluminación de las calles más importantes, la adquisición de una báscula-puente, importantes obras en el Matajero y obras de toma de aguas y alcantarillado en Allendadero.

(Pasa a tercera página)

## Oración lírica a la Virgen de las Viñas

Por Joaquín LUIS ORTEGA



¡Dios te salve, María de las Viñas!...  
¡Dios Te salve, María de las Viñas!  
También como las Viñas eres hermosa Tú.  
Las viñas que nos hablan de la eterna esperanza de sus hojas florecidas en verde. Las viñas que nos dicen cada año en el Otoño la alegría gozosa de su fecundidad.  
Dios te salve, María de las Viñas.  
¡Porque Tú eres hermosa! ¡Has visto en nuestros campos las espigas maduras, repletas de su fruto? Si, lo has visto mil veces y las has bendecido haciéndolas granar.  
Pues, así, como la espiga rubia que alegra las campiñas, eres de hermosa Tú. Gracil como la espiga, como su tallo esbelto y fecundo tu seno como lo es la espiga a punto de segar.  
Como la espiga hermosa que nos da de la holgura de sus granos, así Tú nos derramas la llumbrera graciosa de tus dones.  
Porque eres hermosa y fragante y fecunda...

## Merced a la generosidad de los arandinos, pronto será una realidad el gran retablo en honor de su Patrona

### El proyecto es de los artistas Vicent y Bescansa, de Madrid

La Junta y Consejo de la Cofradía de Nuestra Señora de las Viñas al confeccionar los programas de este año, ha estampado en los mismos como ya saben nuestros lectores un fervoroso llamamiento, reproducido ya en estas columnas.  
Profusamente ha sido difundido ese manifiesto, no sólo en Aranda, sino que se ha enviado a todos aquellos lugares donde se sospecha que puede haber arandinos o entusiastas de Nuestra Patrona y por ello también lo reproducimos en este número, para que, con el recuerdo de las fiestas, vaya ese llamamiento de los fieles servidores de la Cofradía, en su ardiente deseo de colocar a la Virgen de las Viñas en un trono santísimo, digno de tal madre, puesto que Ella se merece eso y mucho más. Pero antes de pasar adelante, preciso es considerar lo que se pretende, ya que mucha gente quedará un poco perpleja al leer el manifiesto y pensará tal vez en el alcance que

pueda tener ese altar para el que se pide. A eso vamos, a aclarar ese punto, en la medida de nuestras fuerzas. Para ello nos valemos, entre otras cosas, del magnífico plano que tenemos ante nuestros ojos, en estos momentos, planeado y confeccionado por los artistas don F. José Luis Vicent y don F. Luis Bescansa Aler, de los Talleres de Artesanía Sagrada, de Madrid.

Se trata de un soberbio retablo concebido sobre líneas modernas, aunque de inspiración gótica, pero no un gótico extraño, sino el gótico arandino cuyos ricos ejemplares han servido a los autores en su inspiración: el abocinado que rodea al camarín, recuerda lejanamente la portada de la Iglesia de San Juan y la planta si que la traza del gran retablo de Santa María, preñándose, de esta forma, aunar en el retablo dedicado a Nuestra Patrona, un recuerdo de las dos Parroquias.

No vamos a reseñar detalladamente el proyecto del retablo. Tan sólo destacaremos lo más sobresaliente y así diremos que el pedestal sobre el que se colocará la Imagen, está formado por una frondosa viña tallada en madera y que está sostenida en sus cuatro ángulos por otros tantos ángeles.

En la parte superior del camarín campea el escudo de Aranda con la castellana corona mural, sostenida por dos ángeles y colocado sobre tablero color negral oscuro.  
En el cuerpo central del retablo, en su parte inferior, aparece un copioso viñado que se extiende a los tableros laterales, haciendo con ello honor al calificativo de Nuestra Se-

## HOY COMIENZAN LAS FIESTAS

Antaño, un cañonazo, luego tres, el año último, doce, como si dijéramos en progresión geométrica, han sido la señal del comienzo de nuestras fiestas, hecho que hoy al tocar las doce campanadas, se va a repetir una vez más. Después, se irá desarrollando el programa confeccionado y la traza del día 20, indicará el fin de esas fiestas y el retorno a la vida cotidiana.

El programa de este año ofrece algunas innovaciones que brevemente vamos a comentar:

En la festividad religiosa nos presentan a La Schola del Orfeón Arandino que interpretará la misa del maestro Góicochea, en su actuación en la Misa de Pontifical.

El espectáculo taurino, el plato fuerte de las fiestas, queda reducido en categoría, reducción debida al excesivo coste de las corridas de toros, por lo que se ha suprimido la que tradicionalmente se venía celebrando y sustituido por una novillada picada, de donde resultan dos soberbias novilladas.

Otra innovación, es la exposición de fotografías con motivos de Aranda, cuya apertura tendrá lugar el lunes en el salón de actos de la Casa Consistorial. Plausible idea que aplaudimos y que, al mismo tiempo, deseamos sirva para abrir camino en años sucesivos, a otras exhibiciones o certámenes, bien de productos de la tierra, trabajos industriales o de las múltiples variedades que hoy día tienen asiento en esta localidad.

La parte principal del programa corre a cargo del Frente de Juventudes, que, con gran acierto, ha hecho una distribución de festejos con la salvedad de la falta de algunos deportivos y de no poca importancia, tales como ciclismo, boxeo, lucha, etc., que hubieran sido un excelente complemento.  
Otra novedad, es la actuación del Orfeón Arandino con sus coros y danzas. A este respecto nos permitimos sugerir que dicha audición muy bien pudiera celebrarse en función nocturna en la Plaza de Toros, e iluminada; sería una cosa nueva y creemos que tendría aceptación; todavía tienen tiempo para pensarlo los organizadores, puesto que el día 18 es el señalado.

He aquí, a grandes rasgos bosquejadas, las novedades de nuestro programa de fiestas, en el que figuran, por lo demás, dos verbenas y la clásica carrera de burros.

En fin que los festejos preparados revelan cómo el Municipio de Aranda y las entidades que con él colaboran en la preparación de las fiestas han conseguido un conjunto plausible de actos dignos de la capital de la Ribera y, sobre todo, para honrar a Nuestra Señora de las Viñas.—J. S. J.



(Pasa a quinta página)

# Programa oficial de las Fiestas

El Ilustre Ayuntamiento de Aranda de Duero ha organizado en honor de su Excelsa Patrona la Santísima Virgen de las Viñas los siguientes festejos:

**DIA 12.**—Inauguración de las fiestas. A las doce de la mañana se anunciará el comienzo de las mismas con disparo de los doce clásicos cañonazos. A continuación harán su salida los gigantes y cabezudos que, acompañados de la banda de música de Educación y Descanso recorrerán las calles de la villa. A las siete de la tarde se rezará el santo Rosario en el santuario de la Virgen de las Viñas, cantándose al final una solemne Salve. Terminados estos actos dará comienzo en la explanada de la ermita un animado baile público, quemándose en los intermedios una vistosa colección de fuegos artificiales del pirotécnico de esta villa don Mariano Espinosa.

**DIA 13.**—A las ocho de la mañana, disparo de cañonazos y por las bandas de música de Educación y Descanso y delzaineros ejecución de alegres danzas. A las diez, solemne misa de Pontifical oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la diócesis de Osma, a la que concurrirá el Ilustre Ayuntamiento en cuerpo de corporación. Ocupará la sagrada cátedra el reverendo P. Maurilio de Begoña, O. E. M. (capuchino). La Schola del Orfeón Arandino interpretará la misa del maestro Goieburua.

A continuación la imagen de Nuestra Señora de las Viñas, en su artística carroza, recorrerá procesionalmente el itinerario acostumbrado. A las cuatro y media de la tarde, en el Frontón Arandino, excepcional y emocionante partido de pelota entre dos jugadores vascos y dos riojanos. A las cinco de la tarde, en el campo de Educación y Descanso, gran partido de fútbol entre dos potentes equipos. A las siete y media de la tarde se cantará una Salve popular en la ermita de la Virgen. Acto seguido, en la explanada de la ermita, baile público, quemándose en los intermedios una bonita colección de fuegos artificiales por el mismo pirotécnico señor Espinosa.

**DIA 14.**—Danzas por la banda de música de Educación y Descanso y

dulzaineros y disparo de bombas y cohetes. A las once, los gigantes y cabezudos, precedidos de la banda de dulzaineros, recorrerán las calles de la población. A las doce, en el salón de actos de la Casa Consistorial, inauguración de una gran exposición de fotografías con motivos de Aranda, la cual podrá ser visitada durante toda la semana de fiestas, de once de la mañana a dos de la tarde. De doce a dos, concierto en la plaza del Caudillo, a cargo de la banda de música de Educación y Descanso. En los intermedios se quemarán bonitas colecciones de fuegos japoneses y se elevarán globos grotescos. Por la tarde primera gran novillada picada, en la que se lidiarán seis escogidos novillos-toros de la ganadería de don Eusebio Rodríguez y Fernández Vila, de La Guadaña (Zamora), con divisa azul, para los afamados diestros Manolo Chacarte, Paquito Corpas y Juan Bravo, acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A las once de la noche, baile público en la plaza del Caudillo. En los intermedios se quemará una magnífica colección de fuegos artificiales, en el lugar designado al efecto, bajo la dirección del prestigioso pirotécnico de Zaragoza "Hijo de Angel Sanz".

**DIA 15.**—Danzas por la banda de música de Educación y Descanso y dulzaineros. A las once recorrerán las calles de la población los gigantes y cabezudos, precedidos de la banda de dulzaineros. A las doce, en la plaza del Caudillo, segundo concierto a cargo de la banda de música de Educación y Descanso, que interpretará escogidas piezas de su repertorio. A las cinco de la tarde, segunda novillada picada, lidiándose seis seleccionados novillos-toros de don Luciano Cobaleda, de Salamanca, con divisa blanca y grana, por los renombrados espadas Victoriano Posada, Carlos Corpas y Juan Belmonte, acompañados de sus correspondientes cuadrillas. A las once de la noche, baile público en la plaza del Caudillo, quemándose en los intermedios una sesión de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico don Augusto Guerrero, de Huerta de Rey.

**DIA 16.**—A las once de la mañana, en el río Duero, carreras y concursos de natación, natación de piraguas, con premios en metálico. A las cinco de la tarde, en la plaza de toros, exhibición de aeromodellismo a cargo de la escuela del Frente de Juventudes de Burgos. (Especialidad, vuelo circular y de control). A las seis de la tarde, en el Frontón Arandino, extraordinario partido de pelota, a mano, organizado por la Delegación del Frente de Juventudes. A las once de la noche, en la plaza del Caudillo, gran concurso de "jotas", concediéndose importantes premios en metálico a los ganadores. A continuación, baile público en la misma plaza.

**DIA 17.**—A las doce, en el patio del Instituto, gran partido de baloncesto, entre los equipos "Arlantza" y "Almirante Bonifaz", del Frente de Juventudes de Burgos, concediéndose una artística copa al equipo ganador. A las cinco de la tarde, en el campo de Santa Catalina, segunda exhibición de aeromodellismo. (Especialidad, veleros y motor, vuelo libre). A las ocho de la tarde, en el salón de baile del frontón, emocionante partido de hockey sobre patines entre dos destacados equipos burgaleses, organizado por la Delegación del Frente de Juventudes, concediéndose al equipo ganador como trofeo una magnífica copa. A las diez de la noche, baile en la plaza del Caudillo.

**DIA 18.**—A las once de la mañana, en la plaza de toros, gran festival infantil dedicado especialmente a todos los jóvenes y niños por el Frente de Juventudes (carreras de sacos, equilibrio hacia atrás, de obstáculos en bicicleta, torneo infantil, captura de gallos, conejos, etc.). A las once de la noche, baile público en la plaza del Caudillo.

**DIA 19.**—A las cuatro y media de la tarde, emocionante carrera de burros, cuyos detalles se anunciarán en programas aparte. A los ganadores se otorgarán importantes premios en metálico. A las once de la noche, extraordinaria verbena popular en la plaza del Caudillo, que se hallará en gala típica, actuando la banda de música de Educación y Descanso, orquestas y pianos de manubrio.

**DIA 20.**—A las once de la mañana, los gigantes y cabezudos harán su acostumbrado recorrido por las calles de la población precedidos de la banda de música de Educación y Descanso. A las doce, en la plaza del Caudillo, gran concierto a cargo de la banda de música de Educación y Descanso. A las cinco de la tarde, en la plaza de toros, gran festival cómico-taurino-musical, con actuación del espectáculo "Galas de Arte". A las once de la noche, bailes públicos en la plaza del Caudillo y a las doce de la noche, en la misma plaza se quemará una gran traca, que anunciará el final de los festejos oficiales.

Aranda de Duero, Septiembre 1953  
LA COMISION DE FESTEJOS

# REDONDEL ARANDINO



## Plaza de Toros de Aranda de Duero

Empresa SANTIAGO JUAREZ

### DOS EXTRAORDINARIAS NOVILLADAS CON PICADORES

Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento

Con motivo de las Ferias y Fiestas de Nuestra Señora la Virgen de las Viñas

— Lunes, 14 —

— Martes, 15 —

SEIS hermosos novillos-toros, de la acreditada ganadería de D. EUSEBIO RODRIGUEZ Y FERNANDEZ VILA, de La Guadaña (Zamora), con divisa azul, para los afamados diestros

SEIS seleccionados novillos toros, de la prestigiosa ganadería de D. LUCIANO COBALEDA, de Salamanca, con divisa blanca y grana, para los renombrados diestros

**Manolo CHACARTE** Victoriano POSADA  
**Paquito CORPAS** Carlos CORPAS  
**y Juan BRAVO** y Juan BELMONTE

ACOMPANADOS DE SUS CORRESPONDIENTES CUADRILLAS DE PICADORES Y BANDERILLEROS

Las novilladas empezarán a las cinco de la tarde

PRECIOS POPULARES: Entradas desde 25 pesetas

— Domingo, 20 — Actuación del grandioso espectáculo cómico-taurino musical, de Exclusivas JUMILLANO

## GALAS DE ARTE

## HOTEL ULLOA

Plaza de Santa María, 7. - Garaje - Tel. 51 - ARANDA DE DUERO

## Caramelos "DESI" Fábrica

Ofrece a su numerosa clientela, todos los artículos de su fabricación

Y los acreditadísimos caramelos ESTADIO, MAMBO, DIANAS, etc. etc.

Siempre pendientes de los clientes para servirles con puntualidad y esmero.

ARANDA DE DUERO

## Caramelos "DESI"

Teléfono, 327

## BAR MODERNO

Visítenos y repetirá

Primo de Rivera, 57. - Tel. 134 - ARANDA DE DUERO

## La Instaladora BENITO FERNANDEZ

Venta de material eléctrico e Industrial - Instalaciones

Representante exclusivo de los productos "MARCONI"

En esta Casa encontrará Vd. la comodidad del hogar, adquiriendo la plancha, estufa y aparato de radio "Marconi", así como una buena cocina eléctrica "BALOY"

RONDA, 4. TELEFONO 31  
ARANDA DE DUERO

## Pascual Hermanos, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES

Casa Central:  
ARANDA DE DUERO

Sucursal:  
SEGOVIA

Avda. de Carlos Miralles, 9  
Teléfonos 140 y 346

Ruiz de Alda, 8 Azoguejo  
Teléfono 1247

Exclusivista de

Los Jabones CARBONELL

Cerveza LA SALVE

Vermout GINZANO

Licor 43

## Hace veinticinco años se suspendió una corrida por exceso de público

Por J. G. L.

Celebráronse nuestras corridas de fiestas y ferias en los días 10 y 11, correspondientes exactamente a lunes y martes de aquella semana.

En el primero se las entendieron con seis novillos-toros de la ganadería de don Antonio de Llanos de San Martín de la Vega, los diestros José García "Maera", Luis Prados "Lirri II", y Manuel García "Revertito". El resultado de dicha novillada picada pasó sin pena ni gloria, puesto que ni sobresalió en nada ni dejó ningún recuerdo extraordinario para la historia de la plaza de nuestro pueblo.

No ocurrió lo mismo con la corrida del día 11, en que se lidiaron seis toros de don Emilio de Gallego, del campo de Salamanca: dos para el rejoneador don Alfonso Reyes y cuatro para los diestros Juan Espinosa "Armilita" y Luis Fuentes Bejarano.

Efectivamente, tal como entonces estaba ordenado en el reglamento taurino y como decían los programas de mano, las puertas de la plaza se abrieron dos horas antes; pero aunque se hubiesen abierto, no las dos horas sino con dos días de antelación, el resultado hubiera sido idéntico. La plaza de aquel entonces, de doble machonada, era capaz para

8.000 espectadores y a la hora de comenzar la corrida había ocho mil espectadores sentados en sus localidades y otros mil o dos mil fuera de la plaza, con sus localidades en la mano y esperando ocupar su asiento. La empresa, desahogada en extremo, empezó por no numerar las localidades y por si esto fuera poco hizo muchas entradas que las que correspondían al aforo de la plaza. Como es natural, comenzó el jaleo; los más exaltados, en vista de que la hora avanzaba y no daba señales de empezar el espectáculo, se arrojaron al ruedo, que prontamente fue despejado por la Guardia Civil. Los que no podían entrar, protestaban más energicamente que los que ya estaban colocados. Autoridades, empresarios y diestros no llegaban a un acuerdo; por fin, intervinieron nuestro simpático paisano don Emilio Reguejo (q. e. p. d.) y con su buen humor y autoridad de gran y antiguo aficionado, pudo convencer a unos y otros, se suspendió la corrida, se numeró la plaza de prisa y corriendo y se celebró con el mismo cartel, al día siguiente.

Caso inaudito en la historia taurina de Aranda y que dudo se haya dado en plaza alguna de España.

¡Una corrida de toros... suspendida por afluencia de público!

## Una alternativa en la plaza de Aranda

El diestro madrileño Gregorio Garrido se «doctoró» ahora hace treinta años, de manos de Juan Silveti

La celebración estos días de las tradicionales ferias y fiestas patronales de Nuestra Señora la Virgen de las Viñas, en la acogedora y burgalesísima villa de Aranda de Duero, nos ha movido a desempolvar viejos papeles de nuestro archivo periodístico, con el ánimo de traer al conocimiento de las nuevas generaciones taurinas arandinas, un hecho singular acaecido en aquella plaza, hace ahora, precisamente treinta años.

Y decimos singular porque el otorgamiento de una alternativa es ceremonia que generalmente tiene lugar en plazas de superior categoría, de tal modo que, por ejemplo en Burgo —excepción hecha de la improvisada "confirmación" de un doctorado por "Madrileño" en la época de la Guerra de Liberación— no se ha dado jamás tal suceso, pese a los 91 años de historia que gravitan sobre nuestro tauródromo.

Pero volvamos al hilo y veamos lo que en Aranda sucedía allá por el año 1923, en unas fiestas pletóricas de diversiones, que se vieron honradas con la presencia en la villa del gobernador civil de la provincia y del Obispo de la diócesis de Osma —y ya entonces electo de Pamplona— Dr. Don Mateo Múgica.

Aranda, en vanguardia siempre de las organizaciones taurinas de la provincia, montó para aquel año dos corridas de toros de primer orden, dotando a la primera del atractivo de una alternativa. Atractivo que, como casi siempre suele ocurrir, no tuvo luego el adecuado apoyo del público, ya que las entradas —según consta en las reseñas— fueron muy flojas ambos días.

El 10 de Septiembre —seguimos leyendo— se dió el primer festejo, bajo la presidencia del gobernador civil don Angel Uceda, y el alcalde a la sazón de Aranda, don León Berzosa. Corrieronse seis astados de don Juan Peña Rico (antiguos Albaserradas), todos de negro pelaje, bravos y codiciosos, cuya pelea por orden de lidia fue ésta: primero, tomó tres varas, derribando en todas y fué aplaudido en el arrastre; segundo, acusó mucho poder y admitió cuatro puyazo, reargando en todas las entradas; tercero, aguantó cuatro sangras y dejó un jaco para el arrastre; cuarto, fué muy bravo y le aplicaron la pica por tres veces; quinto, muy grande, bravo y con mucho poder, soportó tres sangrias hondas y sexto, que tardó más en su pelea con los montados, entró tres veces a los caballos, por otras tantas varas.

La labor artística de los tres diestros que integraban el cartel no debió resultar muy del agrado del público, ya que abundaron más los gritos que la ovaciones. El madrileño Gregorio Garrido recibió la alternativa de manos del mejicano Juan Silveti y realizó una faena breve y un poco movida, matando de una estocada entera, algo tendida y descabello a la tercera. Se le aplaudió mucho y le fué concedida una oreja. En el último estuvo pesado y embarrullado con la muleta y mató de un metisaca, interviniendo por último el puntillero. En verdad que la primera actuación de Garrido como matador de toros no fué muy lucida y triunfal que digamos.

Silveti toreó al tercero entre grandes ovaciones, con toda la serie de pases entonces al uso, entre los acordes de la música y llevando la emoción y el entusiasmo al público, porque el mejicano, que tanto y tan valientemente se arribaba y "montaba" en los toros, redondeó aquella faena con dos buenas medias estocadas, que le valieron la concesión de una oreja y el rabo y el dar la vuelta al anillo. En el cuarto hizo una faena de las que ahora se titulan "de alio" y tra dos medias estocadas tiró al astado con el descabello al segundo golpe.

Con tal material el lucimiento de los diestros no fué fácil y Silveti alio en su primero escuchando pitos, aunque luego, en el cuarto, fué ovacionado y el público pidió la fuera otorgada la oreja, como premio a su grán estocada con la que mató a su enemigo. Caselles oyó una bronca grande en su primero y pasó sin pena ni gloria en el quinto y por su parte, el nuevo matador Garrido le sonaron también los pitos al final de su medrosa faena a su primero y las ovaciones en el que cerró la feria, por la estocada, que no por la faena.

Estos fueron los toros de Aranda en 1923, que aún hoy recordarán muchos aficionados de la Ribera y que trazaron en las páginas de la Historia de la Tauromaquia una memorable singular: la alternativa de Gregorio Garrido, el 10 de Septiembre. Por la transcripción...

CHAMARILERO

## CASA CRESPO

Electricidad industrial y del automóvil  
Reparación de motocicletas - Trabajos garantizados  
Santa Lucía, 11 - Telf. 37 - Aranda de Duero

FIGUERO Hnos.  
"MARAGATO"  
LA TERRAZA  
Almacén de vinos y transportes  
Obispo Velasco, 10. - Tel. 144  
ARANDA DE DUERO

Suministros  
Agrícolas  
Plaza del Caudillo, 12  
Teléfono, 192  
ARANDA DE DUERO

## EMPRESA NAVARRO

COCHES DE LINEA  
Aranda - Madrid  
Aranda - Valladolid  
ADMINISTRACIONES:  
Madrid: Santísima Trinidad 19. Teléfono 234395  
Aranda: Primo de Rivera 57. Teléfono 4  
Valladolid: Bar-Restaurante Sagredo. Teléfono 3866

Juan Figuero Monzón  
CASA MARAGATO  
Almacén de Comestibles  
Vinos - Transportes  
Teléfono, 169  
ARANDA DE DUERO

Transportes  
MATEOS  
Servicio regular de mercancías  
BURGOS - ARANDA - MADRID  
Sucursal: BURGOS  
Calera, 43  
Casa Central: ARANDA DE DUERO  
Carretera Valladolid, 5. Telf. 71  
Sucursal: MADRID  
Viriato, 15

## FERRETERIA C. MIGUEL

Hierros y cerrajería en general  
Carretera Estación, 6  
ARANDA DE DUERO  
Teléfono 325

GESTORIA ADMINISTRATIVA  
**SANZ**  
Plaza Santo Domingo, 16  
Teléfono 2291  
BURGOS  
Avenida José Antonio, 66  
Teléfono 317834  
MADRID  
Caivo Sotelo, 2 - Teléfono 295  
MIRANDA DE EBRO

Restaurante :-  
**Hotel Ibarra**  
Teléfono, 177  
ARANDA DE DUERO

**F. Arribas**  
GUARNICIONERIA  
Arias de Miranda, 12  
ARANDA DE DUERO

**Librería PAGO**  
Imprenta - Papelería  
OBJETOS DE ESCRITORIO Y MENAJE ESCOLAR  
Ronda, 13. - Aranda de Duero

**Apolinar Benito**

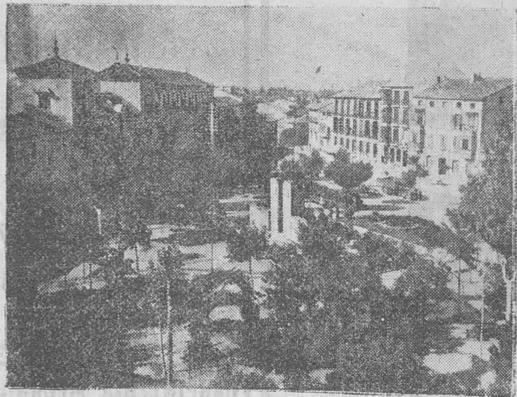
COLONIALES  
Especialidad en Pimentón para embutidos  
Puente, 13 Teléfono 291  
ARANDA DE DUERO

TALLERES "SERVI"  
Transformación de camas Soldadura autógena  
Burgo de Osma, 17  
ARANDA DE DUERO

# Aranda recibió una buena visita

Desde 1897 se hallan establecidos en la villa los Misioneros del Corazón de María

En la segunda mitad del siglo XVIII, el entonces obispo de Osma, Ilmo. Sr. D. Bernardo Antonio Calderón, al ir a su primera visita pastoral a esta villa, quedó gratamente sorprendido por la hermosa riqueza y apacible clima reinante y pensó edificar, a sus expensas, un palacio que le sirviera de recreo y descanso de sus múltiples ocupaciones, eligiendo para ello un lugar cubierto de enramada y por el que se deslizaban las aguas del Arandilla para desembocar en el Duero. Esa idea llegó a feliz término en el año de 1784; pero, al sorprender la muerte poco después al Prelado, éste hizo graciosa donación de ese palacio al Obispo de Osma, datando de ahí el nombre tan conocido de "El Palacio", con que se le ha venido designando y aún hoy se llama la actual plaza de Primo de Rivera.



Una vista panorámica de la plaza de Primo de Rivera. A la izquierda y al fondo, el "Palacio". -- (Foto Archivo)

Después de laboriosas gestiones, en Noviembre de 1896 fueron entregadas las llaves de edificio al ilustrísimo Señor D. Victoriano Guisasaola, entonces obispo de Osma, quien deseando se estableciera en su diócesis una comunidad de misioneros hijos del Inmaculado Corazón de María, después de varias gestiones con el Gobierno de dicho Instituto, con fecha 30 de Enero de 1897, obtuvo de Roma un rescripto en el que se le facultaba para ceder el palacio a los misioneros, cosa que se llevó a feliz término entre el citado Ilmo. Señor y el R. P. José Xifré, a la sazón Superior general de los misioneros, el 20 de Febrero del año 1897, quedando de esta manera establecidos los padres misioneros en Aranda, cuyos primeros Padres llegaron dos días después para hacerse cargo del edificio.

No vamos aquí a describir ni la lamentable situación en que se encontraban los locales que el Municipio había utilizado para toda clase de menesteres, ni los imprevistos trabajos que tuvieron que llevar a cabo esos primeros misioneros para ir, poco a poco, adelantando todo; las dificultades que tuvieron que vencer hasta conseguir la apertura de una capilla para el culto, local que según los datos que poseemos, de parera en la época que lo poseía el Municipio, quedó convertido en capilla, lo que en la actualidad es sala de actos y de juegos del colegio de Primera Enseñanza.

A la derecha del cuerpo central del edificio se extendía un solar de un antiguo edificio arruinado y a continuación el Ayuntamiento de Aranda, por acuerdo del 31 de Octubre de 1897, cedió un terreno de doce metros de largo por seis de ancho y más tarde, el 12 de Noviembre del mismo año, cedió otros cuatro metros de fachada a los misioneros, cobrando por la primera cesión diez pesetas y veinte por la segunda. Con todos estos solares y ajustados al plano confeccionado por el reverendo P. Emilio Martín, elegido entre tres del mismo Padre, se empezó la construcción del actual santuario, de estilo toscano, colocándose la primera piedra, que bendijo el Ilmo. Señor Obispo, don José-María Escudero, el 17 de Noviembre de 1897, celebrando grandes fiestas con tal motivo. Se efectuaron las obras con el dinero aportado por el Instituto y colectas que se hicieron en Aranda, llegando al extremo de que muchos obreros que no disponían de medios económicos, el día en que no tenían trabajo se ofrecían y trabajaban en las obras de la iglesia, consiguiendo inaugurarse el templo, acontecimiento que tuvo una resonancia enorme, con fecha 13 de Julio de 1901, cuya bendición la hizo el mismo Sr. Obispo que bendijo la primera piedra.

Mide este magnífico templo cuarenta y tres metros de longitud por doce de anchura, incluyendo el grueso de los muros, y diecisiete de altura hasta el caballete tendido a lo largo de la bóveda, siendo de una sola nave. Es una imitación del orden toscano y del dórico en todo el presbiterio. Las paredes son de mampostería hasta la cornisa superior y de ladrillo lo restante hasta la bóveda, siendo ésta de un solo cuerpo, sólido y compacto, formado de yeso y madera para no rendir y resquebrajar los muros con su peso. Recientemente, dentro de este año, ha sido decorado e iluminado artísticamente.

Para no hacer demasiado extenso este trabajo, mencionaremos tan sólo algunas de las dieciséis asociaciones creadas por la Comunidad que nos ocupa, en Aranda, entre las que hemos de destacar la Archicofradía del Corazón de María, fundada el 16 de Abril de 1906; la Adoración Nocturna, fundada el 21 de Abril de 1912; y la Asociación de Padres de Familia y Amigos de la Enseñanza, fundada el 12 de Agosto de 1925, cuyo primer presidente fue don Antonio Maseda Bausé, abogado y licenciado en Letras, registrador de la Propiedad con destino en esta villa en aquella época, cuya Asociación dio lugar a la erección del Colegio de Segunda Enseñanza, que llegó a tener más de cien alumnos internos, para lo que hubo que hacer grandes obras en la continuación del edificio al otro lado de la iglesia, y a otro colegio de Segunda Enseñanza, para niñas, que todavía existe, vinculado a las Hermanas de San Vicente, en los locales de la Fundación del Colegio de la Vera-Cruz. Aquel colegio de niños, de Segunda Enseñanza, fué anterior a la creación del Instituto de Enseñanza Media que tuvo su origen con el llamado plan Callejo. De primera intención, los alumnos de este colegio iban a examinarse al Instituto de Soria y a la fundación de este colegio debían muchos señores ya, que ocupan diversos cargos en la sociedad, tanto en la localidad como fuera de ella, el haber podido estudiar una carrera, pues de no haber sido por dicho centro docente, difícilmente hubieran podido hacerlo. Este colegio ha desaparecido hace unos años, por decisión del Gobierno, del Instituto de los misioneros, pese a las protestas del pueblo de Aranda.

De aquella visita que hizo el ilustrísimo señor obispo, D. Bernardo Antonio Calderón, ha recibido Aranda beneficios incalculables, tanto en el orden religioso que es indiscutible como en los demás órdenes. En el primer aspecto, esas dieciséis asocia-

ciones pías que hemos citado, una mayor facilidad de los Sacramentos y de la Misa al alcance de todo el mundo, pues desde las siete de la mañana, ininterrumpidamente se puede cumplir con el precepto divino; la predicación, misiones, etc.; todo este género de facilidades de que los fieles disponen, la ayuda a las parroquias para una población como la de Aranda, son pruebas suficientes para justificar los beneficios de esa visita. En cuanto a la enseñanza, desde hace muchos años sostienen un colegio de Primera Enseñanza por el que se podría decir sin temor a equivocarse, que la mayor parte de la población de Aranda ha desfilado por esas clases; quien más, quien menos, todos recordamos nuestros primeros años con el padre tal o el padre cual; de la Segunda Enseñanza ya hemos hablado también. Las obras de caridad propias de su ministerio tampoco quedan rezagadas y estos últimos años la creación de la oficina de

Caridad, obra del P. Barrios, acoge en su seno a un grupo de estos jóvenes de ambos sexos, que faltos de cultura elemental, incluso la religiosa, merced a las enseñanzas que reciben, a las ropas, alimentos, medicinas que les preparan, van siendo otros nuevos seres, seres que, de otra forma no hubieran encontrado ni el camino de Dios ni el de la Sociedad.

Sería demasiado largo, ocuparía muchas cuartillas el enumerar todos aquellos beneficios que ha recibido y está recibiendo Aranda como consecuencia de aquella visita y aunque esa labor sea callada, en silencio, de ese recato en hacer buenas obras, los lectores, de vez en cuando, se den cuenta de todo ello y todos juntos, demos gracias a Dios por la feliz idea que tuvo el obispo don Bernardo sin publicidad, hemos querido sacar a relucir hoy, para que, a pesar de Antonio Calderón.

UN EX-ALUMNO

## Saludo de una arandina

No puedo resistirme a la invitación que se me hace para decir algo en este extraordinario de Fiestas. Va en ello una aportación modesta pero sentida a la mayor gloria de la Virgen y de Aranda.

Sólo quiero decir, que hoy, al ver el progreso continuo de nuestro pueblo, sus avances comerciales, el crecimiento de sus industrias, me siento más que nunca arandina. La razón es bien sencilla y muy íntima.

Imposible para mí ver este crecer de Aranda sin acordarme de los míos que tanto trabajaron en el auge de su pueblo. Ahí están esta red de carreteras, de canales y de beneficios y favores de carácter personal que ellos concedieron con agrado para dar fe de su amor hacia Aranda. Por eso hoy, al ver cómo continúa Aranda sus pasos seguros hacia el engrandecimiento, me siento más ligada a su desarrollo para no desmentir esta gloriosa tradición familiar.

Con esto huelga decir que me siento cada vez más arandina y dispuesta si pudiera a poner mi hombro para sacar a flote este progreso felizmente alarmante de Aranda. Esta es mi gloria y mi deseo: que recordemos las viejas tradiciones de nuestros mayores y seamos, como ellos, modelos de moralidad y de dignidad ciudadana.

Con nuestra integridad y el apoyo decidido que siempre nos ha dispensado nuestra Virgen, tendremos las mejores garantías para el progreso de esta Aranda querida, que hoy en sus fiestas muestra a todos lo que merced al esfuerzo común ha conseguido y lo que aún espera alcanzar.

J. A. de M.

# Ellos y ellas

Cuando el lector se fije en el título de este artículo le picará la curiosidad creyendo que me refiero a jóvenes que locos de alegría vociferan y saltan por las calles del pueblo, al salir de los espectáculos públicos: toros, teatros y bailes, todo ello tolerado, hasta cierto límite, porque son las fiestas principales de la población. Esperarán la censura de su desbordada conducta, y no es así. Sigue leyendo y verás que ellos y ellas no son jóvenes, sino ancianos desconocidos, abandonados de los suyos y recogidos en una casa grande a las orillas del Duero por la caridad del siglo XIX; siglo donde jamás el árbol hermano de la caridad ostentó tan opulento ramaje para cobijar bajo su sombra protectora a los desgraciados.

El siglo XIX, siglo de la caridad, cubre con su manto al niño, al joven, al adulto, al anciano para que abandonados no perezcan. La caridad a todos los comprende, de todos cuida solícita y procura remediar los males de la pobreza, de la imprevisión y del vicio; y después de preocuparse la caridad de los niños, recogidos, alimentándoles, educándoles convenientemente, hasta llegar al número de dos millones de niños pobres, recogidos en el último tercio del pasado siglo, siendo hoy muchos más, a quienes se proporcionaba madres cariñosas por una que habían perdido; y después de preocuparse la caridad al mismo tiempo de socorrer a los pobres en sus mismas casas, obra social y religiosa muy importante, hasta el extremo de querer evitar el odio de clases predicado por el socialismo, llegando a separar al rico del pobre e inculcar en éste la idea de la venganza, o lo que llamaban ellos el día de las grandes y justas reivindicaciones; y si el odio de clases es una amenaza constante al orden social, expuesto a continuas convulsiones y hasta un desquiciamiento social total de sus piedras fundamentales, es necesario suavizar estas asperezas por la caridad cristiana, trocando el odio en amor, como así lo hacen los que se desprenden de lo suyo, o si no lo tienen acumulan bienes y limosnas de los ricos para dar víveres, para dar ropas a esos hogares desheredados de la fortuna y llenar así el corazón humano de gratitud; después, digo, de estas obras benéficas, aparece en el siglo XIX otra tan importante y es la protección a los desamparados ancianos. Y así sucedió que en Barbastro, bajo la dirección de un piadoso sacerdote, diez jóvenes deseadas de sacrificar su vida en aras de la caridad pofen su corazón en la vejez abandonada y sin dudar un momento ante aquella empresa tan difícil, constituyeron la Congregación de Hermanitas de Ancianos Desamparados. La vejez, de la que todo el mundo huye principalmente si es pobre, ha encontrado asilo en el corazón cristiano; corazones que cuidan con solicitud de ellas y dulcifican con sus cariños los amargores inherentes del caso de la vejez, pronto se extendieron por España y América y sostienen sin retribuciones oficiales, sólo de limosnas, a miles de ancianos, que de otra suerte hubieran perecido de hambre o lo que es peor, abandono completo, sin una mano suave que cerrara sus ojos, ni cuidase de sus restos mortales, ni de su alma, ni corazones que derramasen una lágrima compasiva sobre su ignorado sepulcro.

¿Qué elogios no se han hecho de esta benéfica Institución no sólo



HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES. -- (Foto Espinar)

de los buenos y caritativos cristianos, sino hasta de los incredulos y de los impíos de quienes han recibido, aún en las circunstancias difíciles y en los tiempos subversivos, toda clase de consideraciones y respetos. El mismo Voltaire dice, hablando de las Hermanas de la Caridad, "su sacrificio es el más grande de la tierra, pues sacrifican su hermosura, su juventud, su fortuna y su nobleza, para aliviar en sus hospitales y asilos ese vasto depósito de las miserias humanas". Así lo hacen las Hermanitas de los

Ancianos Desamparados, que en Aranda de Duero, hace más de cincuenta años, abrieron las puertas de un Asilo, para que a ellos y ellas, los ancianos de estas riberas del Duero, no les faltasen vestidos, alimentos, atenciones, cariño y cuanto necesiten en el orden espiritual.

Este Instituto benéfico es acreedor a un grueso volumen, y aún quedarían muchas cosas por decir de él, dignas de elogio y de fama eterna. Si no preguntásemo a ellos y a ellas.

J. DEL OLMO.

## Recuerdo de un gran día

Si. Aquel día, ya pasado, fué verdaderamente un gran día para Aranda. En él se conmemoraban las bodas de oro sacerdotales y de plata parroquiales de nuestro querido párroco don Julián Muñoz.

Mucho antes de que llegase aquel venturoso día, ya se estaban --mejor dicho-- nos estábamos preparando para conmemorarlos dignamente y con el entusiasmo propio de esta clase de actos.

Mes y medio antes se repartieron entre los niños y niñas de las escuelas y alumnos todos del Instituto de Enseñanza Media, así como a los colegios, unas hojas de intenciones y realidades llamadas ramillete espiritual, que todos fuimos llenando con gran fervor. Allí se detallaban, en casilla aparte, las comuniones, obras buenas, confesiones, sacrificios pequeños que fueran, en fin todo aquello que constituía la vida espiritual de los niños para, una vez llegado el día, ofrecérselo bien repleto en su favor. La fiesta se celebró en su parroquia, la de Santa María, con una serie de actos religiosos; con el templo lleno de fieles que fervorosamente llevaban plegarias al Cielo en favor de su querido párroco.

Los actos profanos tuvieron lugar en el Teatro-Cine Aranda, donde bajo la presidencia del homenajado, se disertó sobre diversos temas; pero todos ellos encaminados a ensalzar la callada pero firme labor de don Julián, terminando con el ofrecimiento de los ramilletes espirituales, un cáliz y el importe de la recaudación obtenida para la instalación de la calefacción en la parroquia de Santa María.

Fué un gran día, un día vivido por el pueblo de Aranda como pocos que, ahora, en estos momentos en que dan comienzo las tradicionales fiestas de Nuestra Señora de las Viñas, se nos ocurre recordarle, por ser también don Julián Muñoz uno de los más fervientes amantes de la Excelta Patrona.

José M.ª Sanz Remacha

# CASA VELASCO

Lanas para labores - Confecciones  
Camisería - Corsés - Paquetería  
Géneros de punto

Santa Lucía, 20

ARANDA DE DUERO

## Declaraciones del alcalde

(Viene de primera página)  
La básica-puente, contratada ya en firme por su importe de 124.000 pesetas, será capaz para hacer pesadas de 30.000 kilos y se colocará en la Plaza de Primo de Rivera en el nuevo edificio en que se instalarán los servicios de Arbitrios.

En las obras del Madero están ya acordadas y anunciadas en período de reclamaciones. Su importe asciende a 186.907,30 pesetas y la subasta se hará muy en breve.

En la misma situación se encuentra el proyecto de abastecimiento de aguas y alcantarillado de la parte Oeste del barrio de Alfinduero, cuyo presupuesto asciende aproximadamente a 150.000 pesetas. Comprenderá toda la zona de las viviendas protegidas en construcción y ha sido realizado con miras al ensanche de la población por ese lado.

Conste que disponemos del dinero necesario para la ejecución de todas estas obras.

Pero todavía hay un hecho más trascendental que estos cinco para el futuro de Aranda: es la adquisición por parte del Ayuntamiento de todas las acciones de la Compañía arandina de Aguas Potables, que aún no poseía.

Como consecuencia de ello, durante este año se han firmado las escrituras de donación de los bienes de la Compañía en favor del Ayuntamiento, de amortización de obligaciones y de disolución de la Sociedad. Para estas operaciones ha invertido el Ayuntamiento, en los dos ejercicios pasados y en el actual, 1.032.020,37 pesetas.

**NUÉVAS INSTALACIONES DE ALUMBRADO**  
—Sobre la iluminación de la localidad y su alcance qué nos dice, señor alcalde?

—Durante este año ha sido iluminada toda la travesía de la carretera Madrid-Burgos, o sea, Avenida de Carlos Miralles, Avenida de José Antonio y San Francisco y además las calles Trilla, Requejo, Alcolea, Santa María, Rodríguez de Valcarcel, Reyes Católicos, Béjar, Santa Lucía, Ricaposada, San Gregorio y Plaza de José Antonio.

Se mejorará también en otras calles.

Para las plazas del Caudillo y Primo de Rivera quisiéramos hacer una instalación muy moderna.

han tenido hasta la fecha. Aunque parezca una contradicción, es un hecho cierto que tenemos poca cantidad de agua y, sin embargo, hay quienes la emplean para usos superfluos o menos necesarios.

En cuanto al proyecto de ampliación, redactado por el ingeniero de Caminos don Manuel Suárez Sinova, asciende a pesetas 6.130.119,52 pesetas y se halla actualmente en la Confederación Hidrográfica del Duero. Presenta dos soluciones al problema.

**INTERESANTES PROYECTOS**  
—¿Cuáles son los proyectos más importantes que tiene actualmente el Ayuntamiento y qué posibilidades existen para su realización?

—Se dará V. cuenta de que ante la magnitud del problema de abastecimiento de aguas, los restantes tienen una importancia muy relativa.

Podemos hablarle, sin embargo, del Cuartel de la Guardia Civil, para el cual hicimos en Junio de 1950 escritura de cesión de terrenos en Santa Catalina (elección ellos mismos el solar) e ingresamos en la Caja del Tercio doscientas mil pesetas, sin que hasta la fecha tengamos noticia segura de que piensen comenzarle, a pesar de que nuestras reclamaciones han sido constantes y reiteradas.

En cuanto a pavimentación, tenemos dos proyectos de la plaza de Primo de Rivera aprobados y otro de la calle Obispo Velasco y esperamos que en este otro comenzarán las obras de todos.

Otros proyectos, como plaza de abastos y auto-estación, están aún en estudio.

Es preciso que se den cuenta sus lectores de que la realización de todos esos planes ha de verificarse en varias etapas.

**CON PASO LENTO, PERO SEGURO VAMOS HACIA LA GRAN CIUDAD**  
—Quisiéramos que nos hablase de sus perspectivas en orden a la gran ciudad en que todos deseamos que se convierta nuestro Aranda...

—Mire: en la pintura, merced a la perspectiva, los artistas pueden representar los objetos tal como aparecen en la realidad. Ahora bien, si la gran ciudad no existe, difícilmente puedo yo ha-

blarle de perspectivas en torno a la misma.

Me figuro que V. utilizará la palabra "perspectiva" en el sentido etimológico: "ver con intensidad" y en sentido más amplio: "ver de lejos". Pues bien, no vea nada todavía. Claro que si llegan a realizarse todos los proyectos que tenemos entre manos, iremos viendo algo.

De todas formas, hacia la gran ciudad de que V. habla se encaminan nuestros pasos, lentos quizá, pero seguros. El primero es, ya se lo dije antes, un buen abastecimiento de aguas.

Pero, en confianza: mientras nos veamos obligados a librar una verdadera batalla para conseguir, por ejemplo, que ciudadanos en buena posición adecenten las fachadas de sus casas, situadas en las calles principales, no podemos pensar en una gran ciudad.

Este es el segundo gran paso para la ciudad a que usted se refiere.

**OTRO PROBLEMA IMPORTANTE: EL ENSANCHE Y URBANIZACIÓN**  
—Y ¿qué nos dice del problema de ensanche y urbanización?

—¿Qué he de decirle! Este es el segundo gran paso para la ciudad a que usted se refiere.

Entendemos que es mucho más fácil abordar el problema de ensanche que el de urbanización de la parte ya edificada y, como hemos dicho otras veces, por de pronto, le asignamos tres zonas: la Norte, desde el canal de Aranda hasta las últimas casas; a derecha e izquierda de la carretera de Burgos; la Sur, entre las carreteras de Soria y Valladolid y el ferrocarril de Ariza; y la Este, a derecha e izquierda de la carretera de Salas.

No quisiéramos que pasara este año sin tomar algún acuerdo definitivo sobre este asunto.

Y, por último, quisiéramos, también, que recordara a sus lectores que todos los Ayuntamientos de importancia aplican siempre el impuesto de solares sin edificar y el de "plus valía". Nos otros aún no hemos pensado en ello...

Aquí cerramos la intervión. Interesante en verdad cuando ha dicho a DIARIO DE BURGOS el alcalde de Aranda.

# VELASCO

## Bar-Restaurante

San Gregorio, 7

Telf. 316

ARANDA DE DUERO

## Marisa

Géneros de punto

Plaza del Caudillo

Junto a la Caja de Ahorros

ARANDA DE DUERO

## Academia de Corte y Confección CHARITO ARNAL "CASTELARA"

Profesora en Corte

Alcolea 3, segundo

ARANDA DE DUERO

## FOTOGRAFIA J. Gerbolés

San Gregorio, 9

ARANDA DE DUERO

## Victorina Aparicio

ULTRAMARINOS FINOS

Especialidad en quesos del país

y embutidos

Arias de Miranda, 27

ARANDA DE DUERO

## Isidoro Arauzo

Carnicería

Ronda, 21. -- Teléfono 99

ARANDA DE DUERO

## Librería Bayo

Teléfono 194

ARANDA DE DUERO

## "Casa Cachurra"

Emérito Navajo

La más surtida en jamones, embutidos y derivados del cerdo

Alcolea, 2 -- Teléfono 275

ARANDA DE DUERO

## "LA MODA"

Viuda de Arcadio Martín

Tejidos y confecciones

Géneros de punto

Alcolea, 10 -- Teléfono, 33

ARANDA DE DUERO

## Leal y Camarero

Serrería mecánica

Almacén de maderas

Carpintería mecánica

ARANDA DE DUERO

CAMISERIA

# Mi Tienda MEDIAS

Hermanos Lázaro

Santa Lucía número 10. Tel. 285  
ARANDA

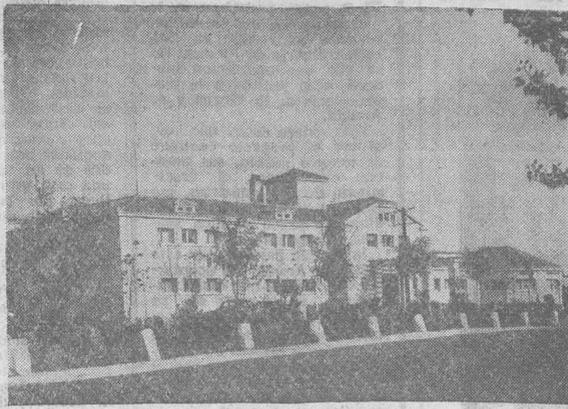
OFRECE a su distinguida clientela y público en general la instalación de su nuevo establecimiento.

# Mi Tienda

Arias de Miranda, número 26  
Antiguo convento de RR. MM. Bernardas.

A través de sus escaparates podrá apreciar el extenso surtido en camisas finas y corrientes, Lanas para labores, Medias, Artículos para regalo y géneros de punto a precios de saldo.

# HOSTERIA DE CASTILLA



COMIDAS RAPIDAS A CUALQUIER HORA  
50 PLAZAS CON BAÑO Y TELEFONO

Telegramas: «HOSTERIA» :: Teléfonos 310, 311 y 312 :: Apartado 49

ARANDA DE DUERO

# TRANSVAREZ, S. L.

TRANSPORTES GENERALES

San Francisco, 57 Telf. 304  
ARANDA DE DUERO

## ARMERIA HEDO

VENTA Y REPARACION DE ESCOPETAS  
ARTICULOS DE CAZA Y PESCA  
PRIMO DE RIVERA 49  
ARANDA DE DUERO

## Foto Espinar

TRABAJOS DE ARTE Y AFICIONADOS  
REPORTAJES  
Plaza del Caudillo 34. Teléfono 292  
ARANDA DE DUERO

## TALLER ELECTRICO DIONISIO DE LA ARENA

Electricidad general  
Industrial y automóvil  
Especialidad en bobinados  
Acumuladores PEBE  
Carlos Miralles, 33  
ARANDA DE DUERO

Materiales de construcción  
Fábrica de mosaicos - Carpintería mecánica

## JOSE ZAPATERO

Depositorio de VIGUETAS CASTILLA  
Carretera de Aranda-Salas. - Teléfonos 171 y 237  
ARANDA DE DUERO

## ARENAS

Pintura en general

Tetuán, 6  
ARANDA DE DUERO

## C. ABAD

FABRICA DE PELETERIA

Carretera de Palencia  
ARANDA DE DUERO (Burgos)

## Mercería CASADO

Saluda a sus numerosos clientes y les recuerda la gran economía que obtendrán comprando en esta casa  
Mercadillo, 2 - Aranda de Duero

## Librería - Papelería Objetos de escritorio Cesáreo Esteban

Béjar, 15  
ARANDA DE DUERO

## CENTRO FARMACEUTICO ARANDINO

# ORTIZ

Arias de Miranda, 1 y 4  
Apartado, 15 - Telf. 78  
ARANDA DE DUERO

Especialidades Farmacéuticas Nacionales y Extranjeras, Productos Químicos, Ortopedia y Cirugía, Aguas Minerales - medicinales, Drogas en general, Perfumería y artículos de tocador, Pinturas, Colores, Alcoholes, Arseniados y D. D. T. de alta calidad

Sucursal:  
DROGUERIA ORTIZ  
SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)

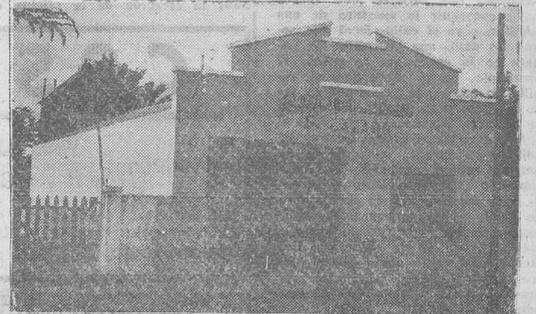
**Moradillo**  
FABRICA DE GABARDINAS, TRINCHERAS Y CANADIENSES

ENTRE LAS PRIMERAS DE ESPAÑA  
UNICA EN CASTILLA  
ORGULLO DE ARANDA DE DUERO

PRESENTAMOS LA MAS COMPLETA  
EXHIBICION DE PRENDAS, DURANTE  
LA PROXIMA TEMPORADA DE  
OTOÑO-INVIERNO

ESPERAMOS SU VISITA  
Arias de Miranda 19  
Aranda de Duero

IMPORTANTISIMO  
Si es V. comprador  
de nuestros artículos,  
pidanos precios.



## F. LAZARO

Fábrica de Gaseosas y Sifones  
Servicio a domicilio  
Transportes Rápidos

Burgo de Osma, 55 Telf. 307 Aranda de Duero

Si quiere tomar buen café visite

## LOS CARACOLES

Teléfono 211 ARANDA DE DUERO

Serrería - Maderas - Leñas

## Anastasio Cuesta

Teléfono, 309 :-: Aranda de Duero

Automóviles alquiler

## RAMON MOLINER

Magnífico taxi 7 plazas para turismo

Avisos: Teléfonos 30 y 272

ARANDA DE DUERO

### ESPECIALIDADES

GABARDINAS TRINCHERAS CANADIENSES TABARDOS

PRESENTAMOS COMO NOVEDAD LA GABARDINA PLASTICO CONFECCIONADA EN VARIADO COLORIDO

## AGUSTIN GARCIA

Serrería Mecánica Almacén de Maderas  
Burgo de Osma, 19 - Aranda de Duero

## José Cuesta Cabestrero

ABONOS

Almacén de coloniales - fábrica de jabones - Tejera mecánica  
Teléfono, 19 :-: ARANDA DE DUERO

SUBCONCESION FORD :-: Aranda de Duero

## LA INDUSTRIAL

Construcción y reparación de toda clase de balles-  
tas y ballestines para coches y camiones

## JACINTO DE PABLO

Camino de San Francisco, 1 Aranda de Duero

## Compañía Industrial Azucarera, S. A.

Capital Social: 25.000.000 pesetas

Fábrica de Azúcar de Remolacha

# AZUCARERA DE ARANDA DE DUERO

AZUCAR - PULPA - MELAZA

Aranda de Duero

(Burgos)

## Casa Santos

VINOS Y LICORES  
San Francisco, 3  
ARANDA DE DUERO

## Sastrería PEÑAS

Pañería - Camisería - Gabardinas  
Arias de Miranda, 15. - Tel. 170  
ARANDA DE DUERO

## "EL SEGOVIANO"

Embutidos y Frutas  
Carlos Miralles, 16  
ARANDA DE DUERO

Llama exquisito licor

Destilerías

## AMADOR TEIXIDO

Academia, 5 : Tel. 2312  
LERIDA



Depósito en Aranda de Duero:

## TEOFILO GARCIA

Arias de Miranda, 31

# Frontón Arandino

DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS Y FERIAS GRANDES PARTIDOS DE PELOTA. — MAGNIFICOS BAILES CON VOCALISTAS Y EXTRAORDINARIAS ORQUESTAS

HOY SABADO: INAUGURACION DE LAS FIESTAS GRAN BAILE NOCHE POR LA ORQUESTA "NEVADA CLUB"

## Bar Guijarro

Café extra  
Helados finos  
Teléfono 126  
ARANDA DE DUERO

## Dionisio Hortiguéla

Fábrica de gaseosas y sifones Con-  
cesionario de Bebidas Carbonicas "D"  
Plaza de Santa María 8. — Tel. 236  
ARANDA DE DUERO

## ARRANZ

TALLER MECANICO — REPARACION  
FABRICACION — TRABAJOS DE TORNO  
San, Antonio, 17  
ARANDA DE DUERO

## MARIANO CUENCA

TALLER DE FONTANERIA Y HOJALATERIA  
MONTAJE DE CALEFACCIONES Y SANAMIENTOS CON MATERIALES  
"R.O.C.A."  
Carretera de Soria 14. — Teléfono 229. ARANDA DE DUERO

## Bicicletas CASTILLA

Accesorios y Reparaciones  
Carro, 25 — ARANDA DE DUERO

## Taller Simón

Fontanería, Hojalatería, Cristale-  
ría, Instalación de Sanamientos,  
tubería en general.  
Santa Lucía, 10  
ARANDA DE DUERO

## Máquinas de coser "Wertheim"

Máquinas de escribir  
"Hispano Olivetti"

## Muebles - Radios

Balanzas - Básculas  
Medidores - Cafeteras

## CASA ALBILLO

Reparaciones - accesorios  
aceite - agujas - piezas

Exposición y venta:

Avenida de José Antonio, 11  
ARANDA DE DUERO

## Precios sin competencia

## Camisería MI TIENDA Mercería

Indalecio Lázaro Lázaro  
Santa Lucía 10. — ARANDA DE DUERO

## Chocolates MANJON

Burgo de Osma, 14  
ARANDA DE DUERO

## Taller de platería

## HED O

Santa Lucía 22  
ARANDA DE DUERO

## Accesorios MATEOS

Repuestos para G. M. C. - Chevrolet - Ford - Fiat - etc.  
Plaza de Primo de Rivera, 50. Teléfono, 239  
ARANDA DE DUERO

## Droguería Española

PERFUMERIA SELECTA

Empedrada, 13 ARANDA DE DUERO Teléfono 61

## Gestoría RECALDE

Tramitación rápida de  
toda clase de asuntos  
administrativos  
Comandante Requejo, 2. Tel. 227  
ARANDA DE DUERO

## Benito Arranz

Comestibles  
Frutas y Quesos

Burgo de Osma, 23  
ARANDA DE DUERO

## Lucio Carrasco

Vendedor de las bicicletas "H. M." y "Gimson"  
Agente de motocicletas "Monterra" y "Villor"  
Ronda, 19 ARANDA DE DUERO

## Talleres Siderúrgicos FALFA

Reparación de Automóviles, Trabajos de torno y soldadura auto-  
eléctricos. Construcciones metálicas.  
Pedrote, 26 - Tel. particular, 256 ARANDA DE DUERO

## REDONDO Y MARTIN

Fábrica de Mosaicos

Burgo de Osma, 46 Aranda de Duero

Fábrica de caramelos, rosquillas y bizcochos «SUSIN»

## GREGORIO TUDANCA

Selecto surtido en pastelería fina y bombo-  
nería. Helados FRIGO al corte, copa y tarta  
GRAN VARIEDAD EN CARAMELOS Y OBJETOS DE REGALOS  
Servicio extraordinario con motivo de las Fiestas

Fábrica: General Catalán, 25 :: Despacho: Arias de Miranda, 17 :: Teléfono 185  
ARANDA DE DUERO

## Un proyecto de viviendas ultrabaratitas que da origen a la Cooperativa "José-María Redondo"

ALLA por el año 1946 y perca-  
tado el Ilustre Ayuntamiento de  
la escasez de viviendas en  
nuestra localidad, debido al in-  
cremento de la población a raíz  
de la terminación de la guerra  
de Liberación, del seno del mis-  
mo, surgió la idea de construir  
una barriada de casas que se die-  
ron en llamar "Ultrabaratitas" que  
había de componerse de 320 vi-  
viendas, lo que unido a otro gru-  
po de 85 viviendas protegidas en  
terrenos de la carretera de Ma-  
drid, solucionarían, en principio,  
el problema de la vivienda en  
Aranda.

De este último grupo no hemos  
de ocuparnos, ya que experta  
pluma, da cuenta de él en este  
mismo número y por eso vamos  
a referirnos al titulado de casas  
"Ultrabaratitas".

Se hizo profusa propaganda, se  
cubrieron, mediante solicitud,  
todas las casas que habían de  
construirse, pero todo quedó en  
proyecto, por culpa de unos cuan-  
tos vecinos que demoraron todo  
lo posible la venta de los terre-  
nos en término de Santa Catali-  
na, al Ayuntamiento y otras cir-  
cunstancias que no son del caso.

Al enfiarse ese primitivo en-  
tusiasmo por este grupo de vi-  
viendas, y ya el Ayuntamiento  
propietario de los terrenos, sur-  
gió la idea de construir una Co-  
operativa de Viviendas Protegi-  
das en el pasado año 1952, con  
el apoyo incondicional del ex-  
celentísimo señor gobernador civil  
y jefe provincial del Movimiento  
don Jesús Posada Cacho, llegán-  
dose a aprobar los estatutos con  
fecha 9 de Mayo del citado año  
recibiendo el nombre de "Coope-  
rativa de Viviendas Protegidas  
José-María Redondo".

Ignoramos el motivo de esta  
titulación, pero un deber, no de  
amistad, sino de fraternidad nos  
obliga a detenernos unos momen-  
tos a considerar ese nombre glo-  
rioso de quien voluntariamente  
se entregó a la muerte por Dios  
y por España: era nuestro entra-  
ñable amigo, alumno de la Escue-  
la de Ingenieros Industriales y  
a pesar de su defecto físico de  
la vista, desde el primer momen-  
to salió voluntario al frente y  
conduciendo un camión fué de  
aquel grupo de arandinos que en  
los primeros momentos tomaron  
para España la plaza de Atienza,  
siendo trasladados poco después  
a Navarra y a pesar de haber  
recibido órdenes de sus superiores  
de quedarse cuidando el camión  
que tenía asignado, su sangre jo-  
ven no le permitía estar resguar-  
dado mientras sus compañeros se  
estaban jugando la vida en el pa-  
rapeto y cogiendo un fusil, tam-  
bién subió a tomar parte en el  
combate; al poco tiempo, una  
bala le astilló la culata del fusil  
y la segunda, más certera, le  
atravesó el corazón; era el 28 de  
Agosto de 1936, sus restos fueron  
trasladados a Aranda, se montó  
la capilla ardiente en la Iglesia  
del Asilo de Ancianos Desampara-  
dos, en aquellos momentos con-  
vertido en hospital de sangre y  
Aranda entera rindió homenaje a  
la primera víctima arandina  
muerta en combate; las fuerzas  
que había en la plaza desfilaron  
ante el cadáver, como ante el de  
un héroe, pues no era otra cosa  
y sus restos recibieron sepultura  
en nuestro Cementerio. Al cabo  
de los años, cuando aún no se ha  
borrado de nuestra mente el re-  
cuerdo del amigo desinteresado y  
entranable, ese grupo de falan-  
gistas que constituyeron la Coope-  
rativa de que nos ocupamos ha  
tenido el gran acierto de desig-  
nar con su nombre al grupo de  
viviendas protegidas en construc-

ción, para mejor perduración de  
su memoria.

Tan pronto como fueron apro-  
bados los Estatutos de la Coope-  
rativa, con mucho entusiasmo y  
tan sólo 8.000 pesetas por todo  
capital dieron comienzo las obras  
y los 42 socios, futuros propie-  
tarios de las casas, a base de la  
prestación personal y con sólo

## CASA SANZ

(Hijo de Gordiano Sanz)

COMIDAS - Casa acreditada,  
platos clásicos económicos  
Santa Lucía, 12 y Avda. de  
José Antonio, 3  
ARANDA DE DUERO

## Ricardo Cabañas

Tejidos

Confecciones

Géneros de punto

Carretera de Soria, 13

(Casa Urbán) Allenduedero

ARANDA DE DUERO

## Un gran retablo...

(Viene de primera página)

Sión de demostrar que el arandino,  
es eso, arandino.  
Somos muchos los nacidos descen-  
dientes de Aranda y por ende tam-  
bién amantes de la Virgen de las  
Viñas y, en proporción, muy pocas  
sus pesetas que se requieren para  
que este retablo sea en breve plazo  
colocado en la ermita, para que Nuestra  
Madre ocupe el trono magnífico que  
la inspiración de unos artistas han  
plasmado en ese que hoy es proyec-  
to pero que mañana será una reali-  
dad.

Es que nos vamos a conformar con  
el primero, sin lograr la segunda?  
Hay una frase muy vulgar que  
algunos quieren que sea moderna, frase  
que es el prototipo del español por  
añadidura muy empleada en círculos  
internacionales y que es el resorte que  
mueve el organismo, la sangre en ebu-  
llición, los nervios en tensión, es,  
en muchas ocasiones, la única indi-  
cación o recurso que se obedece cie-  
gamente sin reparar en el peligro, esa  
frase, es: "Que no se diga..." y  
nosotros decimos: Que no se diga que  
la Virgen de las Viñas no dispone  
de un trono digno, por la negligencia,  
por la apatía, por la tacañería,  
hablando claro y pronto, de sus hi-  
jos.

Confiamos en que nuestros paisa-  
nos, sabrán darse cuenta del alcance  
de nuestras palabras, de lo que nos  
mueve a ello, de que no será necesar-  
io ningún otro llamamiento, que con  
este soberano y si los residentes en  
Aranda se han mostrado tan esplén-  
didos para que este extraordinario,  
en todos los sentidos, llegase a ser  
lo que ha resultado, para que puedan  
darse una idea de la prosperidad del  
lugar de su nacimiento y del de sus  
mayores, los que desde lejanas tierras  
añoran esta capital de la Ribera, ten-  
gan en cuenta que parte de esa pro-  
speridad, por no decir toda, se la de-  
ben a la Virgen de las Viñas y por  
consiguiente, si Ella es el motivo  
principal del mejoramiento de Aran-  
da, nada más natural que a Ella se  
le demuestre el agradecimiento con-  
tribuyendo a esa suscripción que ya  
está abierta en los establecimientos  
Bancarios de la plaza y domicilios  
de los directivos. Aunque nada más  
sea por gratitud.

UN ARANDINO

La Casa más antigua  
de la región

## Enrique de Ugarte Ortega

Sucesor de Lino y Arturo de Ugarte  
Casa fundada el 22 de Septiembre de 1851

ALMACENES DE HIERROS - MATERIALES DE CONSTRUCCION  
FERRETERIA - CARBONES MINERALES, ETC.

PLAZA MAYOR, 17

Aranda de Duero (BURGOS)

TELEFONO 20.

# MENCIA

Arte y Decoración

## Calzados ABEL y RAUL

E. Berzosa  
Cte. Requejo, 5. Teléfono, 342  
ARANDA DE DUERO

## Antonio Salinero

Material de Construcción  
Carretera de Madrid, 35  
Teléfono, 324  
ARANDA DE DUERO

## Viuda de Celso Torosio

Fábrica de gaseosas, refrescos y agua de seltz  
Arias de Miranda, 8 Aranda de Duero

## Galerías «EL SIGLO»

TEJIDOS Y CONFECCIONES

SECCION DE SASTRERIA  
S. Antonio, 1 - Teléfono, 204 - ARANDA DE DUERO

## Bar-Cantina MARTIN

Almacén de Vinos  
Costanilla, 4  
ARANDA DE DUERO

## ALMACEN DE HUEVOS Y TRANSPORTES

San Gregorio, 3  
Teléfono, 44  
ARANDA DE DUERO

## FONTANERIA Y HOJALATERIA

Cuartos de baño - Calefacciones - Cristalería

SIRO VAZQUEZ

Puerta Nueva, 1 y 3 ARANDA DE DUERO

Reparación y  
Reconstrucción  
de automóviles

Motores Diesel  
Frenos de aire  
comprimido

## Miguel Peña

Camino de San Francisco, 1 ARANDA DE DUERO

Para elegancia, calidad y economía

## CALZADOS BLANCO

LOS PREFERIDOS POR TODOS

Teléfono 75 ARANDA DE DUERO

## La Ribereña

Maquinaria Agrícola  
e Industrial

General Catalán, 2  
Teléfono, 274  
Aranda de Duero

## ALEJANDRO VELASCO

PANADERIA  
Empedrada 38. -- Teléfono 92  
ARANDA DE DUERO

Presupuestos para  
trabajos de imprenta,  
fotografado y encuadernación  
Talleres Gráficos  
"DIARIO DE BURGOS"

## BLAS CUEVAS

Almacén: General Catalán, 10. -- Teléfono, 340, ARANDA DE DUERO

Compra-venta de toda clase de desperdicios de  
hierro, metales, trapos, alpargatas y papel viejo

## GARAJE MARTIN

Reparación de automóviles y  
camiones - Taller mecánico y  
soldaduras  
Avda. Carlos Miralles, 39. Tel. 116  
ARANDA DE DUERO

## PIELES, LANAS Y CUEROS

Casto Guerrero Guerrero  
Teléfono, 132  
ARANDA DE DUERO

## Moisés Martínez

ELECTRICIDAD - RADIO - MOTORES - INSTALACIONES ELECTRICAS  
Avenida de Carlos Miralles, 3. Teléfono, 338  
ARANDA DE DUERO

## La Unión Resinera Española, S. A.

Colonias - Aguarrás - Pez  
Burgo de Osma, 47 Aranda de Duero

## Droguería SANZ Perfumería

Drogas, Artículos de limpieza, Pinturas, Barnices, Cepillería,  
Insecticidas, Semillas, etc.  
San Gregorio, 19. - Teléfono, 332. - ARANDA DE DUERO.

# Seis millones importará el grupo de viviendas protegidas de Allendueduero

## protegidas de Allendueduero

### Albergará a 85 familias y deberá concluirse en 18 meses

#### Casi la mitad del bloque está ya cimentado

SEGURAMENTE, la más importante obra que en la actualidad se está realizando en Aranda de Duero, es la construcción de una hermosa barriada, compuesta de 85 viviendas, con la que se trata de remediar en lo posible el agudo problema de la vivienda, que en esta Villa, al igual que en otras poblaciones, se hace sentir, debido al aumento constante del número de sus habitantes.

Dicha obra, que bajo el patrocinio y la ayuda del Instituto de la Vivienda, se lleva a cabo en la barriada de Allendueduero, escamoteando a 300 metros del centro de la Villa, comprende la construcción de 42 grupos de viviendas pareadas y una individual, que hacen el total de las 85 mencionadas, que, haciendo suyo el lema de "un hogar digno, higiénico y económico, para cada productor", se ha lanzado a cons-

truir la Cooperativa de Viviendas protegidas "Santo Domingo de Guzmán", que bajo la dirección de su Junta rectora, compuesta por personas llenas de entusiasmo y buena voluntad, está logrando sea bella una realidad este magnífico proyecto.

Para que nuestros lectores se puedan hacer una idea de la importancia de dicha obra, daremos unos datos referentes a la composición de las viviendas y terrenos a utilizar y que son de más modesta de dichas viviendas constará, cuando menos, de cuatro dormitorios bastante amplios, comedor, cocina, despensa y cuarto de aseo con ducha, water y lavabo, así como también de una zona destinada a jardín o huerto, con superficie hasta de 300 metros cuadrados, según la configuración del terreno lo permite. Otras, de acuerdo con las necesidades de los beneficiarios, tendrán cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa y cuarto de baño, teniendo 40 de ellas, locales o dependencias adicionales con una superficie de 40 metros cuadrados aproximadamente, distribuidos en dos plantas y destinados a taller, tienda o cuadra, según el empleo que haya de darse, atendiendo a las conveniencias del beneficiario. Todas las viviendas, sin excepción, dispondrán de agua caliente y fría, suministrada por termos individuales de 100 litros de capacidad.

en el que tampoco se ha olvidado el arbolado de todas sus vías.

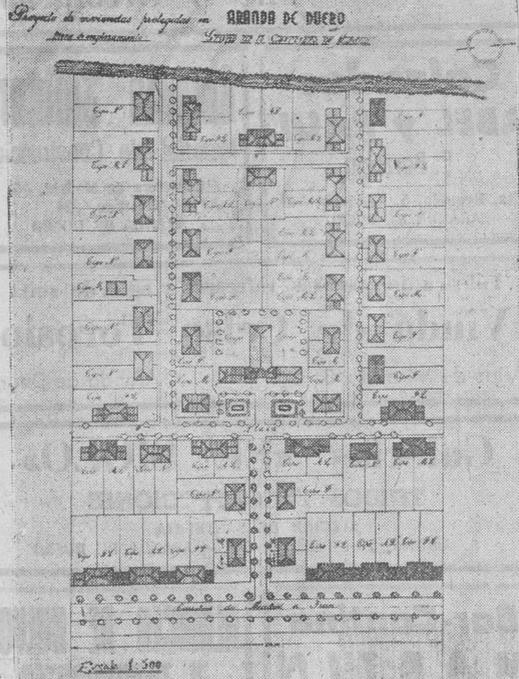
La Empresa "Construcciones Zoriva", de Madrid, por administración delegada, ha tomado a su cargo la construcción del repetido grupo y lleva a un ritmo plenamente satisfactorio los trabajos, hallándose cimentadas en la actualidad, más de 30 viviendas y habiéndose dado comienzo al levantamiento de muros exteriores en varias de ellas, labor que supone un esfuerzo considerable, teniendo en cuenta las dificultades inherentes al comienzo de toda obra para el acopio de materiales y que estas han sido capeadas el día 22 del pasado mes de Julio y por lo tanto todo ello se ha hecho en menos de dos meses.

La totalidad del presupuesto se aproxima a los seis millones de pesetas y las ochenta y cinco viviendas deberán estar terminadas en un plazo de 18 meses.

En el croquis adjunto se puede apreciar más claramente la importancia de la obra, cuyo conjunto ha sido complementado por la construcción, por cuenta del Ayuntamiento, con la oportuna ayuda oficial, de un grupo escolar para tres grados de niñas y otros tres de niños, así como seis viviendas para los maestros que han de prestar sus servicios en dicho grupo escolar, que ocupa la parte central de la zona a edificar.

También se trata de construir una iglesia parroquial en terrenos próximos, ya que la barriada de Allendueduero y Estación así lo requieren, con lo cual quedará completada la pequeña ciudad satélite de nuestra Villa, que se está levantando en terrenos que fueron del antiguo convento de Santo Domingo de Guzmán, destruido por la francesada y del cual ha tomado su nombre la Cooperativa que tan magnífica labor está realizando ya la cual no regateamos nuestros elogios, por su tesón y entusiasmo que no dudamos ha de redundar en beneficio de la Villa en general.

A. A. LL.



## La fábrica azucarera venero de riqueza de la comarca

### Unas declaraciones de su director don Santiago Marraco

HACE tiempo que tenemos intención de entrevistarnos con el director de la Azucarera de Aranda don Santiago Marraco a fin de que nos proporcionase unos datos sobre la vida de dicha industria y muy particularmente los referentes a la última campaña en que se ha batido el récord de producción y por consiguiente de molienda haciendo un balance de la capacidad de esta industria tan arandina y que tanta riqueza ha dado y está dando a la comarca ribereña que se ha dado cuenta de lo que supone el sistema de riego, que proporcionan los canales que han convertido en grandes zonas de regadío lo que antes era seco. De aquí en un día se va aprovechando más la ventaja que esto supone y a buen seguro que esta, que pudiéramos concebir como veterana industria, tendrá que ampliar su capacidad de molienda por la creciente producción de nuevos terrenos que se van utilizando para esta clase de cultivo.

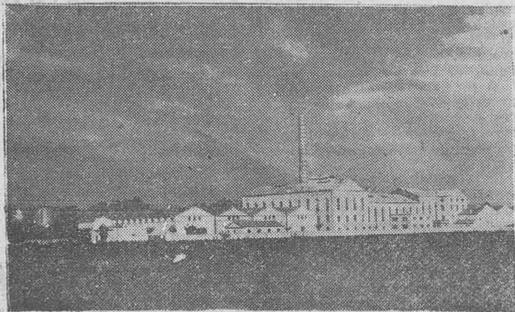
El Sr. Marraco, va contestando amable y documentadamente a nuestras preguntas que vamos transcribiendo a continuación:

—Vd. sabe mejor que yo, por haberlo vivido, que la fábrica se construyó el año de 1941, debido en gran parte a la colaboración y apoyo prestado por las autoridades locales y provinciales que dieron todo género de facilidades tanto para la adquisición de los terrenos, como para la construcción de las edificaciones, llegando a batir el récord en la construcción e instalación de maquinaria cosa que se hizo en el brevísimo plazo de once meses, dándose la circunstancia de que habiendo empezado las obras en el año citado ya se molió en la campaña 1942-43.

—Lleva por nombre "Compañía Industrial Azucarera S. A." siendo filial de la "Compañía de Industrias Agrícolas S. A."

—El primer año de campaña que ya le he indicado, molió 12.846 toneladas, habiendo ido esta cantidad en aumento, claro que siempre supeditado a la cantidad de producción hasta llegar a la campaña 1952-53 que ha sido la mayor, cuyas cifras son las siguientes: remolacha entrada en fábrica: 146.417 toneladas; azúcar comercial producida, kilos 20.212.020; pulpa seca, 8.870.249 kilos; pulpa vendida en fresco a ganaderos, 1.937.075 kilos y melaza, 5.627.000 kilos. Por estos datos puede verse que la idea de la producción que ha habido el pasado año, advirtiéndole que a pesar de esas cifras, ha sido preciso mandar remolacha a otras azucareras para no alargar a otros la campaña.

—En cuanto a la próxima campaña, se puede calcular que será aproximadamente como la de hace dos años, es decir unas 85.000 toneladas.



VISTA GENERAL DE LA FABRICA. -- (Foto Espinar)

—Por tener épocas de diversa actividad y refiriéndome a los últimos datos, puedo manifestarle que los obreros que se emplean en esta industria de Aranda y de los pueblos comarcanos, han sido 928 en período de molienda o sea de plena actividad y 180 en la época de reposo o entretenimiento, lo que supone, en parte, una solución al problema del paro en la comarca si es que este existiera.

—La instalación y maquinaria de la fábrica de Aranda, es de las más modernas de España y no obstante la empresa no escatima gastos para dotarla de todos aquellos adelantos

que se van sucediendo desde que se instaló.

Muy agradecidos a cuanto información nos ha proporcionado el director de la Azucarera de Aranda, que consideramos interesante y que hemos reservado para publicar en este número extraordinario por considerarlo de sumo interés ya que en él se refleja la auténtica Aranda y esta es una de las principales industrias que existen, nos despedimos de don Santiago Marraco, todo simpático y amabilidad, reiterándole nuestro agradecimiento en nombre de nuestros lectores y en el nuestro propio.

J. S. J.

## Artistas arandinos

# El gran ceramista Alejandro de la Higuera



DON ALEJANDRO DE LA HIGUERA

Todavía está vivo el recuerdo de aquel don Alejandro de la Higuera (padre), con su chalina desbordante, "aqueil inadaptado hasta consigo mismo" que dijera Eduardo de Ontañón, en reportaje que le dedicó en el número del 3 de Diciembre de 1932 de "Estampa"; aun le recordamos, pese a su fallecimiento el año de 1939, en alguna ocasión nos ocupamos de él en estas mismas columnas y con un poco de orgullo de arandinos, podemos proclamar muy alto que la escuela de cerámica, por el fundador de nuestra Villa, con la cooperación de su hijo del mismo nombre conocido entonces por Alejandro de la Higuera (hijo) para distinguirlo, no ha pasado a la historia, sino que ha sido conservada y mejorada por su colaborador de entonces y continuador de ahora.

El padre fué premiado en varios concursos y exposiciones, sus trabajos tuvieron excelente acogida en el extranjero e incluso en los Estados Unidos y hoy los trabajos del hijo siguen el camino ascendente iniciado y de todas las partes de España continuamente recibe encargos, sus obras son disputadas en cuantas exposiciones son presentadas, motivo por el cual nos hemos creído obligado a dedicar unas cuartillas en esta sección de extraordinario de fiestas dedicada a los artistas arandinos a la gran obra que está

realizando Alejandro de la Higuera Romeral.

En la casa donde vivió su padre y en compañía de una hermosa vida, los dos solteros, hace su vida sencilla consagrada al trabajo Alejandro de la Higuera, de aspecto agradable y aparente sencillez, aunque de edad relativamente avanzada, es un hombre humilde y tratable que, con extrema amabilidad, sin presunción nos enseña sus talleres y su exposición, un poco descuidada, pero de enorme valor artístico. Allí se ven obras de cerámica de gran valor, platos de todos los motivos, ya quietos, ya persas o de las más variadas combinaciones, todos ellos demostrativos de una gran imaginación; abundan también los escudos, crucifijos, etc., cuya descripción alargaría este trabajo.

Hace también trabajos de portada vistosos y artísticos y también trabaja el mármol y lo raro sea es que este hombre de tantos

merecimientos, trabaja completamente sólo con una escuela única de la que tal vez no queden continuadores.

Suele recibir visitas, aparte de las muchas de aficionados, de profesionales y así entre otras ha recibido la del pintor ya fallecido Ignacio Zuloaga, la de Luis Alonso de Zurita, escultor cerámico-químico, la del escultor Gergoño, entre otros y todos queaun admirados del magnífico arte de Alejandro de la Higuera.

Ha acudido a diversas exposiciones, entre las que destacan por más recientes la VII Provincial de Artesanía celebrada en la capital en el mes de Diciembre del pasado año, selectiva para la I Internacional celebrada recientemente en Madrid; a la primera presentó 20 trabajos de los que fueron premiados y seleccionados seis, todos ellos de cerámica: un plato titulado "Escudo de la muerte", otro

de estilo persa, otro titulado "Heráldica del Atlético de Madrid", un jarro-cántara típico arandino, un jarro pequeño con flores y un plato escudo de Aranda, que fueron a parar a la I Exposición Internacional de Artesanía, cuyo resultado todavía no sabe. El diario "Pueblo" de Madrid, correspondiente al 14 de Mayo del año en curso, publicó el verso que ostenta el jarro típico arandino, que a continuación reproducimos:

Con tierras de la ribera que baña el famoso Duero me modeló un alfarero llamado Alejandro Higuera. Es dueño de mi destino, y, como buen arandino, al que me posea manda procure al echarme vino sea clarete de Aranda.

Se dedica nuestro artista al trabajo decorativo, no al industrial y casi siempre de encargo, yendo de éxito en éxito, como lo ha probado recientemente ante la Mesa de Burgos, en Madrid, pues habiendo hecho el escudo de Aranda para ser regalado a dicha Mesa por el Ilustre Ayuntamiento, en el mes que se rindió homenaje a nuestro partido, han sido otros partidos, los que se han dado cuenta de la valía de los trabajos y de la terminación de los mismos y así ha condecorado los de Lerma, Salas de los Infantes, Roa de Duero y recientemente el de Sedano.

Es muy laborioso el trabajo de la cerámica, según nos explica, sufriendo, al menos, dos pérdidas, lo que en ocasiones supone la pérdida total del trabajo en la segunda que es la más delicada y cuando ya está la obra terminada, teniendo que volver a empezar y a pesar de todo, Alejandro de la Higuera, con paciencia, no se arredra por estas contrariedades a lo que le anima la fe en su arte y nosotros desde estas columnas también le animamos a continuar su tarea artística hasta llegar a la cima de la gloria en bien de Aranda que todo se lo merece.

J. S. J.

# El arrabal de Allendueduero

NA fuerte y amplia muralla rodeaba a nuestra villa a principios del siglo XIII. Siete torres, alzadas sobre la misma con almenas de gloria honorífica, eran vigías permanentes, primera en las correrías de los moros cuando iban en algará, después en las turbulencias agitadas de luchas fratricidas. Seis puertas —Santa Ana, Duero, Arandilla, Santa Cruz, Dehesilla y Cascajar— abrían el núcleo urbano a las viñas frondosas y a los campos labratorios. La principal de todas, como el ancho portalón de una casa solariega, esa la que daba acceso al Puente sobre el Duero, Reyes y Princesas, magnates y caballeros, guerreros y soldados, labriegos y clerecía retrataron el el cristal terso de sus aguas sus joyas y preseas, sus escudos y sus lanzas, la púrpura cardenalicia o la cogulla monacal, la azada o el arado cuando con clamor de guerra o en son de paz repasaban la puente para entrar en Aranda por la portalada principal del grueso muralón.

Pero Aranda, "en mucho de estima por el cariño de sus hijos" y siempre caballerosa con los que a ella llegan, fué creciendo al correr del tiempo y tuvo que buscar espacio vital fuera de sus muros. Ya en el siglo XV sabemos que puertas afuera de la de Santa Ana se había ido formando el arrabal de las Tenerías; por la de Cascajar, el de la Fuente Miraya; por la de la Dehesilla, la misma calle con Carresquemada; por la de Santa Cruz y Arandilla, el núcleo de San Gregorio, y por la Puerta principal el más populoso barrio al que se le dió el nombre de Allendueduero.

Allendueduero tiene una gloriosa historia. De allí partían caminos y calzadas que llevaban a Segovia, Palencia, San Esteban de Gormaz y Osma. Por sus veredas empolvadas mordió la morería el polvo de la derrota y en un día de primeros de Octubre de 1473 en las corralizas que este barrio tenía don Alonso de Montenegro se juntaron hasta dos mesnadas de lo más noble y lucido de Aranda que jinetes en briosos corceles partieron al frente de don Diego Hernando en lucida cabalgata camino de Sepúlveda, página de nuestra historia que el poeta metió con alta significación en estos cuatro cincelados versos:

"Por el puente de la Nava  
pasan de dos mil caballeros:  
el camino de Campillo  
és tolanera de imperios."

Y así fué porque Aranda, que desde el principio había tomado partido por la Princesa Isabel, no se sosegaba ya en su entraña el proclamarla Reina y envía hacia Segovia con muestras del más rendido vasallaje la numerosa embajada de que hacemos mención, Doña Isabel quiso agradecer personalmente estas finezas y esta magnífica fidelidad de los arandinos y mandando enjaezar su silla parte con ellos hacia las riberas de nuestra villa. Repican las campanas en la cuadrada torre de San Juan; paran los batanes de las murallas, y en el castillejo del Puente ondea el pendón de Castilla. Toda Aranda está en el Barrio de Allendueduero: Allí, don Diego de Rojas, Conde de Castro, teniente de la villa; don Martín Sánchez y don Gonzalo de Aranda, alcaldes de la misma; don Lope Sánchez de Dehesilla, don Juan de Aranda el Mayor; don Juan García de La Horra y don Alfonso Martínez de Quemada, regidores de sus tierras; don Pedro Negro y don Juan Ortuño, procuradores de la comunidad de hombres buenos, y otros honrados hombres y caballeros de la villa y sus contornos que salieron al recibimiento de la Princesa. Todos besan sus manos; todos gritan su fe en el nuevo imperio con hervores del pecho saliendo enrojecido a las gargantas.

Allí mismo dicta la Princesa el honroso documento que se conserva en el archivo del Municipio:

"En el arrabal de Allendueduero de la villa de Aranda, a seis días del mes de Octubre, año del nacimiento de Nuestro Salvador Jesucristo de 1473, en presencia de mi Luis Sánchez de Soria e de mi Francisco Rodríguez, Escribano del Rey Nuestro Señor... estando presente la muy manifiesta esclarecida Princesa, Señora de e de la dicha villa, Doña Isabel, viniendo de camino e antes que entrase en dicha villa después que se dió a su servicio... dijeron que por sí e en nombre de todos los otros vecinos e moradores de Aranda e su tierra suplicaban e suplicaron a la dicha señora Princesa que confirmase a la dicha villa e su tierra todos e cualesquier privilegios, libertades, esenciones e usos e costumbres que en villa tenía e todos los otros reyes antecesores le habían dado e confirmado e jurado. E luego la dicha muy manifiesta e muy poderosa señora Princesa dió que le placía e que a mayor abundamiento fizo juramento en forma debida de derecho en manos del muy manifiesto señor don Alonso Carrillo, Arzobispo de Toledo..." Y con esto la Princesa entró en Aranda donde permaneció una temporada.

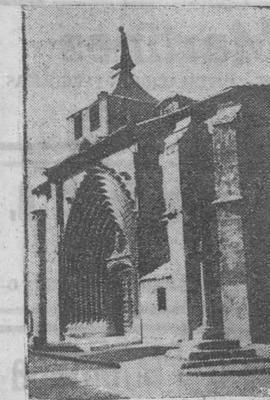
Esta página sería suficiente para que Allendueduero quedase mirado con viñeta de honor en la historia de nuestra villa. Pero con ser esto mucho, aun hay más: porque ochenta años después, en 1559, el magnífico Obispo de la diócesis, don Pedro de Acosta, tenía ya levantada en este arrabal la traza soberana, de transmisión al renacimiento, del Monasterio y Templo de Santo Domingo consagrado por el mismo Prelado con el nombre de Iglesia de Sancti Spiritus a la que dejó espléndidamente dotada de vasos sagrados, plata, imágenes, cuadros y tapicería con rica suntuosidad. En ella fué sepultado en creado mausoleo de jaspe y alabastro; sepulcro, iglesia y monasterio que sufrieron el triste despojo y voraz incendio de la soldadesca francesa en 1808.

Terminada esta obra, la deferencia y magnificencia de este magníficísimo Obispo para con Aranda, emprendió otra en el mismo barrio, frente al Convento dominicano, levantando nuevo Monasterio para Religiosas de la misma Orden, mas oídos los pareceres del Arcipreste Alameda, del cura de Santa María Bachiller don Francisco de Reyna, del de San Juan don Fernando Guerra, del alguacil mayor don Juan de Avellaneda, de los procuradores Gonzalo de Quemada y Diego de Maspilla, de los hijodalgos don Juan de Acuña y don Pedro López de Avellaneda, aquella obra se destinaria ya en adelante a Hospital de pobres bajo la advocación de los Santos Reyes por haberse firmado la escritura fundacional la víspera de la Epifanía del Señor del año 1563 según consta en el protocolo original conservado en el Archivo de Simancas.

A través de los años Allendueduero ha ido aumentando su núcleo urbano, industria y comercio han buscado en él un más amplio espacio vital rebasando las primitivas calles de San Miguel y San Lorenzo. En el están enclavadas fábricas harineras, de productos resineros, de hilaturas de sedas, azucareras, serrierías, garajes, almacenes y comercios perfectamente instalados y montados. En él, el Hospital con modernas instalaciones de cirugía y consultorios; en él, el Asilo de Ancianos Desamparados donde cerca de ochenta viejecitos reciben los bondadosos cuidados de las buenas Hermanitas. En él, la Estación ferroviaria de Ariza-Valldolid y la nueva del directo Madrid-Burgos cuyo funcionamiento hará aumentar aún más la densidad de población de este populoso barrio.

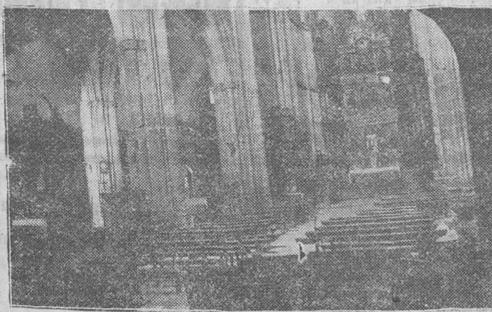
Por ello, las autoridades locales se preocuparon en levantar en él recientemente un grupo escolar y procuraron la concesión de ochenta y cinco viviendas protegidas cuya construcción, en Cooperativa de Santo Domingo de Guzmán, ya está comenzada. Por ello también, la autoridad eclesiástica representada en nuestro Prelado, anhelo del mayor bien espiritual de toda esta gran masa de población, acaba de erigir Parroquia propia, segregada de la de Santa María y San Juan, en este arrabal de Allendueduero, de tan rica y sabrosa prole, y que aunque separado de la villa por los arcos anchurosos de su puente, siempre estará metido por su sangre y por su historia en el corazon de la madre Aranda.

Aranda de Duero, Septiembre de 1953. JACINTO JIMENO  
Canónigo archivero de Soria



Fachada de la parroquia de San Juan

## La iglesia de Santa María preciosa joya arandina



Vista interior de la nave central de la magnífica iglesia de Santa María, preciadísima joya arquitectónica que atesora Aranda de Duero. -- (Foto Espinar)

TAMBIEN EN ARANDA PUEDE USTED COMPRAR MAS BARATO pidiendo, al pagar en el establecimiento proveedor, los

TICKETS "OMNI-VENTA"

que son dinero efectivo para usted. -- Haga sus compras en: CASA REQUEJO, Comandante Requejo, 13. -- PABLO PASCUAL, plaza de Santa María, 2. -- CASA VELASCO, Santa Lucía, 20. -- TEJADA DE JIDOS LUCIA, Arias de Miranda, 14. -- DROGAS ORTIZ, Arias de Miranda, 1. -- DROGUERIA SANZ, S. Gregorio, 19. -- ULTRAMARINOS MARAGATO, Arias de Miranda, 30. -- ULTRAMARINOS VITORICO, San Antonio, 13. -- ULTRAMARINOS EL CASO, carretera de Valladolid y ULTRAMARINOS CUESTA, San Gil, 2 y en todos los demás establecimientos donde vea esta marca

Oficinas en ARANDA: General Berdugo N.º 17. - D. José Vizoso 6114

Oficinas en BURGOS: Generalísimo, 2.



# Constitución oficial de la Hermandad Ferroviaria del Santísimo Cristo de Burgos y bendición de su Bandera

Mañana, domingo, tendrá lugar en la iglesia de la Merced, a las nueve, el solemne acto con el que los ferroviarios de esta ciudad burgalesa constituyen oficialmente su Hermandad católica, sumándose así a las cincuenta y cuatro que con vida pujante y vigorosa se desenvuelven a lo largo de los quince mil kilómetros del ferrocarril español.

Este movimiento católico, altamente consolador, comenzó a desenvolverse en los grandes talleres de la RENFE, de Valladolid, en 1946 y hoy ha traspasado las fronteras de nuestra Patria convirtiéndose al pie de la letra en nuestros estatutos.

Por este motivo no podían quedar al margen de esta institución los ferroviarios burgaleses. Y he aquí que el reverendo Padre Bolognini S. J., como vicario general de toda la Federación de Hermandades Españolas, ha sabido prender con su palabra cálida y llena de unción sagrada el fuego de la Hermandad y hoy es ya un hecho consolador entre nuestros obreros del carril.

Como preparación a esta magna fiesta se vienen sucediendo varias conferencias en los locales de la estación, dadas por el mismo P. Consiliario durante estos tres días y el domingo por la mañana se bendicirá la hermosa bandera.

Serán padrinos de ella el Excelentísimo Sr. Capitán General de la VI Región, don Antonio Alcuibilla Pérez y su hija la encantadora señorita María Teresa Alcuibilla Herrero.

A continuación de la misa de comunión, presidida por las autoridades provinciales, jerarquías y altos jefes de la RENFE, y organizada por la Schola Cantorum del Círculo Católico, se servirá un desayuno de Hermandad en los locales del mismo Círculo a todos los agentes.

Y a las once, en el salón-teatro contiguo se organizará una velada literario-musical-folklorica para todos los invitados y simpatizantes que quieran asistir. Como acto final se entonará el himno ferroviario.

## Fallece en Méjico la superiora general de las Hermanas de las Hijas del Calvario

Ayer se recibió en Burgos la noticia de que el jueves último dejó de existir en Méjico, donde residía, la Rvma. Madre Vicenta Pinzon, superiora general de las H. de las Hijas del Calvario. La benemérita religiosa fue elegida superiora general en 1937, habiendo desarrollado desde entonces una intensa labor con creación de diversas fundaciones en las repúblicas americanas, Italia y Jerusalén.

Expresamos nuestro más sentido pésame a la Comunidad de Hijas del Calvario que, como ya se sabe, tiene establecidas varias Casas en España, entre ellas, Guadalajara, Madrid y Burgos, donde atiende al sanatorio de Fuentes Blancas, "Clínica del 18 de Julio" y Seminario de Misiones.

NO LO PIENSE CELEBRAR SU BODA EN EL MEJOR SALON DE BURGOS

AUTO-ESTACIONES

Se precisa una anudadora

DOCTOR GARZON PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. - ESTERILIDAD Plaza Rey S. Fernando, 3, 2.º Tel. 1446

RICARDO CUEVA GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS Vitoria 17, 1.ª dcha. Teléfono 1721

Sanatorio de Nuestra Señora de la Blanca CURAS DE REPOSO Enfermedades de Medicina general Píones, 33 - Tel. 2323 - Burgos

M. A. Ruiz de Temiño DENTISTA San Juan, 3, segundo

I. LOPEZ SAIZ JEFE DE CLINICA DEL SANATORIO PSIQUIATRICO "SAN LUIS" Enfermedades mentales y nerviosas Consulta diaria de 12 a 2 Calle Santander, 19, tercero.

VICENTE VALLEJO Laboratorio de ANALISIS CLINICOS Metabolimétrica - Transfusión sanguínea San Pablo, 5, 3.ª - Tel. 1903

J. CUTIERREZ MANZANEDO GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS Especialista Diplomado Madrid, 1.ª Teléfono 2975

J. M. FRANCIS GIL MEDICINA INTERNA - RAYOS X Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 Plaza de Vega, 36

JOSE GARAZO PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER del Hospital de Barreiros y Cruz Roja Vitoria, 36, 3.ª - Teléfono 1594

# LOS DEPORTES

## El Burgos C. de F. ha sido incluido definitivamente en el grupo norteño

Hoy regresará el equipo desde León, donde le sorprendió la noticia y mañana -comienzo de la Liga- descansará

## Dos burgaleses residentes en Méjico nos entregan 1.500 pesetas para el Club local

En un comentario que publicamos ya hace algún tiempo, apuntábamos la posibilidad de que este año no superáramos a que atenernos (respecto al grupo en que debía jugar el Burgos) hasta un par de días antes de comenzar la competición.

Y ese augurio nuestro se ha visto plenamente confirmado. Justamente dos días antes de la jornada señalada para el comienzo del torneo liguero, cuando el equipo del Burgos se encontraba ya en León, camino de Santiago de Compostela, se recibió una llamada telefónica de la Federación Nacional de Fútbol notificando al Club local que en virtud de una reunión celebrada en Madrid por el superior organismo federativo, se había acordado nueva estructuración en lo que se refiere a los Grupos Primero y Segundo. Estos cambios afectan directamente al Burgos, pues en virtud de tales modificaciones el equipo local queda incluido en el Grupo Norte, que figurará con 19 equipos, mientras que en el Galicista-Astur la baja que deja el Burgos será cubierta por la Orensana, a quien se le ofrece oportunidad de reintegrarse a la categoría nacional.

Tal notificación se recibió sobre las ocho de la noche, cuando ya el Burgos se encontraba en León. Inmediatamente se logró comunicación con la expedición burgalesa, quien acogió la noticia con la natural sorpresa e incluso resistiéndose a admitir su veracidad, creyendo que se trataba de una broma. Pero aclarados debidamente las cosas se convenció en que ya permanecerán la noche de ayer en León y en la mañana de hoy emprenderán regreso hacia nuestra ciudad, donde (D. M.) llegarán a mediodía.

Como decimos, a este reajuste se ha llegado sin que se haya producido renuncia alguna en el Grupo Norte. Por tanto éste quedará constituido

## Tiro nacional

Los socios a quienes interesa, pueden participar en las tiradas de selección del equipo que ha de participar en los campeonatos nacionales de tiro a celebrar en Valladolid próximamente. Dicha selección se hará en el campo de Vista Alegre, mañana, domingo, a las doce horas.

**SAN ROQUE QUINADO** Gran reconstituyente

Textil Nuño Rasura, S. A. Carretera de Madrid, n.º 78, dpdo.

Se precisa una anudadora

DOCTOR GARZON PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. - ESTERILIDAD Plaza Rey S. Fernando, 3, 2.º Tel. 1446

RICARDO CUEVA GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS Vitoria 17, 1.ª dcha. Teléfono 1721

Sanatorio de Nuestra Señora de la Blanca CURAS DE REPOSO Enfermedades de Medicina general Píones, 33 - Tel. 2323 - Burgos

M. A. Ruiz de Temiño DENTISTA San Juan, 3, segundo

I. LOPEZ SAIZ JEFE DE CLINICA DEL SANATORIO PSIQUIATRICO "SAN LUIS" Enfermedades mentales y nerviosas Consulta diaria de 12 a 2 Calle Santander, 19, tercero.

VICENTE VALLEJO Laboratorio de ANALISIS CLINICOS Metabolimétrica - Transfusión sanguínea San Pablo, 5, 3.ª - Tel. 1903

J. CUTIERREZ MANZANEDO GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS Especialista Diplomado Madrid, 1.ª Teléfono 2975

J. M. FRANCIS GIL MEDICINA INTERNA - RAYOS X Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 Plaza de Vega, 36

JOSE GARAZO PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER del Hospital de Barreiros y Cruz Roja Vitoria, 36, 3.ª - Teléfono 1594

do por diecinueve equipos, en lugar de dieciocho, lo que obligará a librar a un equipo en cada jornada. En esta primera corresponde descansar al Burgos, mientras se procede al reajuste del calendario.

Le ahí la sorprendente noticia deportiva que ayer se produjo, cuando todo parecía estar definitivamente consumado. El cambio de grupo implica grandes ventajas de tipo económico para el club local, que así se evita unos desplazamientos auténticamente ruinosos. Sin embargo, presenta la contrapartida de mayor dureza deportiva, ya que el Grupo Segundo está constituido por equipos muy fuertes y con grandes aspiraciones de ascenso. Por consiguiente, cabe pensar que la lucha ha de ser muy enconada. Así que ya lo sabemos. El Burgos

## Miguel Poblet triunfa en la etapa Tortosa - Tarragona Batió al sprint a otros tres corredores

Tarragona.— Miguel Poblet ha ganado la octava etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, Tortosa - Tarragona, de cien kilómetros, en 2 horas, 46 minutos y 3 segundos.

Detrás de él entraron en la meta los siguientes corredores: Vidal Porcar, 2-46-5; De Santi (Italia), 2-46-8; Elguézabal, 2-46-15; Preskeit (Alemania), 2-51-44, seguido de un pelotón mandado por Bover y en el que figuraban Hurat, Castell, Serra, Bahamonde, Botella y demás "ases", en el tiempo de 2-52-19.—Añil.

## DETALLES DE LA ETAPA

Tarragona.— Los primeros kilómetros de la etapa Tortosa - Tarragona, fueron rodados por los participantes en la Vuelta Ciclista a Cataluña, en

Miranda (De nuestro corresponsal).—Dan comienzo los sobresaltos para los aficionados al fútbol, con el partido del domingo. Esperado con justificada expectación ya que con él, se presenta nuestro equipo y se recibe a un equipo que no es conocido, el Binéfar y del que se tiene noticias de haber formado un once potente y que está bien preparado.

Imposible hacer pronósticos, ya que desconocemos la valía del equipo forastero y la del Mirandés, ya que son varios los nuevos elementos. Sin embargo, tenemos confianza en que nuestro once ha de saber imponerse por juego y entusiasmo, demostrando a la afición que puede confiar en su equipo.

Lo que sí es necesario hacer llegar a conocimiento de los mirandeses, es que en ningún momento ha pretendido el Mirandés ser filial de ninguna otra sociedad, a pesar de los rumores habidos. Sino que el propósito de los directivos, recogido directamente de los mismos, es el de desenvolverse por sus propios medios sin compromisos de ninguna clase y así se ha logrado formar el equipo con el propósito de mantener al Mirandés en Tercera División y llegar al final con el mejor estado económico posible.

En cuanto al equipo es un secreto la alineación. Se sabrá momentos antes de saltar al campo. Y para el próximo domingo en que se tendrá que ir a Soría, se contará con un defensa central y dos extremos, gracias a los ofrecimientos desinteresados de un buen mirandés.

El partido que comenzará a las 5,15, será arbitrado por el señor González Langarica.

De partido memorable, califico los cronistas de pelota, el jugado por el nuevo campeón de campo, Barberito. Este formó pareja con un hermano suyo, el tercero de la dinastía, frente a un potente trío, formado por Galastegui II, Galarréta y Cortabert. El partido se jugó en Cenicero. El campeón hizo un juego inenarrable — así lo califican — prodigando jugadas geniales. Y Abel San Martín maravilla a la concurrencia. Ganaron los Barberito por un tanto.

No cabe duda alguna de que el Atlético de Madrid es un club de postín, y por eso tiene muy buenos exteriores: Juncosa, internacional; Escudero, internacional; Miguel, internacional B; Callejo, convocado por el seleccionador en dos ocasiones y lesionado en la prueba del equipo B contra el Girondins y Collar, internacional infantil.

Por cierto que sobre este Collar han dicho en Canarias que le va a poner el cascabel a la nueva delantera rojiblanca. Pues ¡hala!, y a ver qué tal suena el cascabel en el "collar" nuevo...

**Madereros** Vendo juego de máquinas serreteria sin edificio, con carnet 4.000 metros cúbicos. Tel. 10 - ONA (Burgos). Sr. Villarias.

## El próximo día 27 se abrirá la veda de la caza menor

Madrid.— El "Boletín Oficial del Estado" publicará en breve una orden del Ministerio de Agricultura por la cual se proroga por dos semanas el comienzo del ejercicio de caza menor en todo el territorio nacional.

En consecuencia, el período de veda concluirá el sábado, 26 del presente mes de Septiembre, iniciándose el período legal de caza el domingo, día 27, en todo el territorio peninsular e islas Baleares.

## Ensayo de Cátedras Escolares ambulantes en nuestra provincia

Formando parte de la magnífica acción cultural en las escuelas de nuestra provincia, a iniciativa de la Caja de Ahorros municipal y en combinación con nuestro colaborador y maestro nacional de Honor del Pinar, don Julián Rodrigo Maeso y el inspector de sucursales de la Caja, señor Orive, va a ensayarse a partir de Noviembre el funcionamiento de una cátedra escolar ambulante por la zona peninsular. De obtenerse el éxito que se pretende con esta modalidad pedagógica, se haría llegar a los distintos partidos de la provincia burgalesa.

Pendientes de ultimar detalles de organización y una vez conseguida la aprobación de los planes por parte de la Inspección de Enseñanza Primaria y el Consejo de Gobierno de la Caja de Ahorros Municipal, conocerán nuestros lectores la labor que se propone con las citadas cátedras que, a juzgar por las impresiones recibidas de sus organizadores, encierra aspectos interesantísimos en pro de la enseñanza y educación de niños y adultos y especialmente de analfabetos.

Aguramos éxito a esta tarea, por la gratitud de la misma y las amplias posibilidades que abre a una buena parte de nuestra provincia escolar, que podrá gozar de regulares sesiones de cine educativo, lecciones, concursos y exposiciones, que surplan en todo lo posible la falta de misiones pedagógicas en provincias y que pueden cuajar en instituciones circums y postescolares permanentes.

Asimismo podemos anticipar que la Caja ultima detalles para una excursión a nuestra capital de los niños de Honor, Rabanera y otros puntos de aquella zona, como premio a la labor escolar del pasado curso.

**Industrias Giménez Cuende, S. A.** Paloma, 8. Tel. 1315 Solicite presupuestos de calefacción y saneamiento

## Mañana, fiesta patronal de la Colonia asturiana

Mañana, domingo, celebrará la fiesta anual de su excelsa Patrona la Colonia asturiana residente en esta ciudad.

A tal efecto, tendrá una misa, con sermón, a las once de la mañana en la iglesia de los PP. Carmelitas.

La Colonia asturiana nos ruega que transmitamos su invitación a todos los amigos de Asturias y devotos de la Virgen de Covadonga, seguros de que ésta bendicirá su asistencia.

De esos cinco, sólo dos pasaron del examen inicial y de esos dos, sólo uno ha fichado.

Quien ha logrado triunfar ha sido el ex-burgalesista Vicente Pérez, que en el puesto de interior figuró dos temporadas en el Club local, Pérez, o el "Quico", como se le conocía en la intimidad, ha suscrito compromiso con el Español por tres temporadas.

De partido memorable, califico los cronistas de pelota, el jugado por el nuevo campeón de campo, Barberito. Este formó pareja con un hermano suyo, el tercero de la dinastía, frente a un potente trío, formado por Galastegui II, Galarréta y Cortabert. El partido se jugó en Cenicero. El campeón hizo un juego inenarrable — así lo califican — prodigando jugadas geniales. Y Abel San Martín maravilla a la concurrencia. Ganaron los Barberito por un tanto.

No cabe duda alguna de que el Atlético de Madrid es un club de postín, y por eso tiene muy buenos exteriores: Juncosa, internacional; Escudero, internacional; Miguel, internacional B; Callejo, convocado por el seleccionador en dos ocasiones y lesionado en la prueba del equipo B contra el Girondins y Collar, internacional infantil.

Por cierto que sobre este Collar han dicho en Canarias que le va a poner el cascabel a la nueva delantera rojiblanca. Pues ¡hala!, y a ver qué tal suena el cascabel en el "collar" nuevo...

# TOROS

## Balañá, "Camará", "Jumillano" y "Dominguín" han sufrido arrestos de veinticuatro horas, en Barcelona

El gobernador civil de la Ciudad Condal ha impuesto energías sanciones, por las irregularidades que han concurrido en la corrida celebrada el pasado jueves

Barcelona.—El Gobierno civil de la provincia ha facilitado la siguiente nota:

En el día de ayer se celebró una corrida de toros en la plaza "Monumental" de esta ciudad, que estaba preparada por la empresa del Sr. Balañá, en honor de la Escuela norteamericana. El programa lo constituían seis toros de la ganadería de don Carlos Ordóñez, actuando los diestros Ordóñez, "Jumillano" y "Pedrés".

En la mañana del miércoles tuvo conocimiento el Sr. Gobernador civil de que el ganado contratado era manifiestamente antirreglamentario, por lo que, al efecto, acompañado del jefe superior de Policía, se personó en los propios corrales de la plaza, hecho que la observación personal oportuna por la autoridad, sin manifestación alguna que hubiese sido prematura, se espere el dictamen de los facultativos veterinarios correspondientes. La realidad era que el ganado parecía de buena lámina, pero de notable pequeñez y debilidad. En estas condiciones, los señores facultativos desearon tres toros de los seis de la ganadería del Sr. Núñez. Entonces, en la mañana de ayer, se planteó el problema de que sólo había la solución de sustituirlos por otros tres de distintas ganaderías. Ante esta única posibilidad opusieron los diestros contratados su repulsa y en consecuencia el Sr. Acedo decidió suspender la corrida anunciada. Ante esta resolución, que acaso por las características de la corrida dedicada a nuestros visitantes norteamericanos, había sido concebida de modo especial, los apoderados de los diestros, que no lo esperaban ni preveían, terminaron por aceptar la sustitución de los tres toros eliminados y la corrida se celebró, produciéndose en el quinto toro —uno de los admitidos de la ganadería del Sr. Núñez— la general y violenta protesta, por su manifiesta pequeñez.

Se tiraron almohadillas al ruedo, desorbitándose el repudio legítimo del público, que en posesión de billete tiene un derecho y no debe ser objeto de fraude alguno. En el estado actual de la fiesta, una vez que sobre ella no sólo han recaído disposiciones prudentes de orden legal, sino que concretamente en nuestra ciudad se han formulado advertencias amistosas y constantes, es obligado impedir la especulación, más insensata que delictiva, que por salvar el negocio momentáneo compromete y aniquila un porvenir de tradición y de seguros rendimientos.

En presencia de los hechos sucedidos y lamentables que interrumpieron la corrida de ayer tarde, el Sr. Gobernador civil, en uso de las facultades que le otorga la Ley de Orden Público, y el Reglamento de Espectáculos, ha decidido como advertencia, que no excluye si fuera necesario una mayor severidad, imponer al empresario Sr. Balañá y a los apoderados, señores "Camará", "Jumillano" y "Dominguín", el correctivo de veinticuatro horas de arresto y diez mil pesetas de multa a cada uno, ya que no vacilaron en concertar e imponer una corrida contraria a la Ley y cuya celebración podría determinar efectos perniciosos en la paz pública. A los señores veterinarios que acordaron la admisión de tres toros, manifiestamente escasos de tamaño y uno de los cuales dio motivo al justo escándalo y a la inaceptable desorbitación de la protesta, la multa de quinientas pesetas a cada uno. Al picador Francisco Chaves Moreno "Chavito", del diestro Ordóñez, cinco mil pesetas de multa por barrenar e introducir parte de la garrocha en el cuarto toro. Al picador del diestro "Jumillano", Cristóbal Díaz Bernal "Ratón", quinientas pesetas, por barrenar y rajar la piel del segundo toro. Al picador del diestro "Pedrés", Manuel Montolin, doscientas cincuenta pesetas de multa, por barrenar en el sexto y a las doce personas detenidas por arrojar almohadillas al ruedo, exceso que la autoridad está dispuesta a impedir a todo trance, lo cual no quiere decir que no comprenda la legitimidad de su protesta y hasta que acepte en su exteriorización puramente oral, el correctivo de tres días de arresto gubernativo, a cada uno y para aquellos que tuviesen bienes, multa de doscientas cincuenta pesetas.

No se pretende con estas medidas causar la más mínima alarma, ni acreditar temperamentos inquisitoriales. Están dictadas con la extrema serenidad e impulsadas con un sentido defensivo del bien común. Por ello, la principal ilusión que las produce es que no tengan que ser reforzadas, por exigirlo la necesidad pública.

Independientemente de ello se ha dado cuenta a la Dirección General de Seguridad, para la oportuna corrección por las infracciones de falta de peso en el ganado de lidia.—Cifra

**HERIDOS EN EL HUNDIMIENTO DE UN TENDIDO** Tomellos.— Por hundimiento del tendido destinado a la música, han resultado dos personas heridas graves y unas quince de menos consideración, en la plaza de toros, momentos antes de que hubiera de comenzar la novillada anunciada para hoy.

En esta novillada se disponían a intervenir los diestros Pepito Esplá, "Cagancho" hijo y Juanito Zamora. Cuando la plaza portatil, levantada sobre la antigua de fábrica, se hallaba totalmente llena de público, la imprudencia de un numeroso grupo de espectadores, que se colocó en el tendido portatil motivó que se derrumbara una parte de los tendidos, ocasionando las lesiones graves citadas a dos espectadores y las heridas a otra quince.

También el diestro Pepito Esplá, que se encontraba ya en el pasillo en espera del momento de realizar el pasello, resultó alcanzado por el hundimiento y ha tenido que ser asistido por los facultativos de una herida que ha sido calificada de pronóstico reservado.

La brigada de servicio de la plaza, que se hallaba de servicio de la plaza, procedió con toda rapidez al auxilio de los heridos.

La corrida fue suspendida por la autoridad.—Cifra

**AYER, POR ESAS PLAZAS** Albacete.— Segunda de feria. Toros de Alipio F. Tabornero. Jesús Córdoba oyo pitos en su primer y dio la vuelta en el cuarto. Amón Ordóñez escuchó ovaciones en uno y cortó dos orejas en el quinto. "Pedrés" discreto en su primer y ovación, petición de oreja y vuelta en el último. Ordóñez fue sacado en hombros.

Zamora.— Novillada de feria. Seis de doña María Antonia Fausca. Victoriano Posada oyo pitos en los dos. Carlos Corpas cortó una oreja en cada uno de sus novillos. "Rayito" ovación en su primer y discreto en el último. Corpas ganó una oreja de oro y fue sacado en hombros.

Villacarrillo.— Primera de feria. Lino. Ganado de Samuel Hermandos. Pedro de los Reyes dió dos vueltas al ruedo en su primer y fue cogido en el cuarto, sufriendo una herida en el muslo izquierdo, de pronóstico grave. Ramón Barrera tuvo una actuación discreta.—Cifra

**UNA NOVILLADA SUGESTIVA MANANA EN NUESTRA PLAZA** Ayer fueron desajustados en los corrales de la plaza de toros, los cuatro novillos de don Ignacio Encinas, que mañana serán lidiados en la sugestiva novillada-concurso de carácter hispano-americano, que se celebrará en el circo taurino del pasado de los Vadillos.

El festejo ha despertado general interés en los aficionados. Pues los cuatro novilleros integrantes del cartel gozan de bien ganado prestigio tras sus triunfantes actuaciones en los ruedos españoles. Francisco Barrios "El Turia", Joaquín Bernado, Sergio Flores y César Faraco vienen a Burgos dispuestos a ofrecernos una tarde taurina de gran recuento y para tan valientes diestros, la empresa tiene preparados cuatro preciosos bureles, gordos y bien encastados, que si responden con su fuego a su magnífica presentación, pueden proporcionar el triunfo a los cuatro diestros que están encargados de pasaportarlos.

Como ya hemos anunciado, se otorgará un valioso capote de paseo al diestro que más destacada actuación logre y entre el público serán sorteados premios en metálico, por un importe total de 5.000 pesetas.

Durante todo el día de hoy podrán ser admirados en los corrales de la plaza, los cuatro escogidos novillos de Encinas que serán lidiados en el festejo.

Presupuestos para trabajos de imprenta, Fotografiado y encuadernación Talleres Gráficos "DIARIO DE BURGOS"

Barcelona.—El Gobierno civil de la provincia ha facilitado la siguiente nota:

En el día de ayer se celebró una corrida de toros en la plaza "Monumental" de esta ciudad, que estaba preparada por la empresa del Sr. Balañá, en honor de la Escuela norteamericana. El programa lo constituían seis toros de la ganadería de don Carlos Ordóñez, actuando los diestros Ordóñez, "Jumillano" y "Pedrés".

En la mañana del miércoles tuvo conocimiento el Sr. Gobernador civil de que el ganado contratado era manifiestamente antirreglamentario, por lo que, al efecto, acompañado del jefe superior de Policía, se personó en los propios corrales de la plaza, hecho que la observación personal oportuna por la autoridad, sin manifestación alguna que hubiese sido prematura, se espere el dictamen de los facultativos veterinarios correspondientes. La realidad era que el ganado parecía de buena lámina, pero de notable pequeñez y debilidad. En estas condiciones, los señores facultativos desearon tres toros de los seis de la ganadería del Sr. Núñez. Entonces, en la mañana de ayer, se planteó el problema de que sólo había la solución de sustituirlos por otros tres de distintas ganaderías. Ante esta única posibilidad opusieron los diestros contratados su repulsa y en consecuencia el Sr. Acedo decidió suspender la corrida anunciada. Ante esta resolución, que acaso por las características de la corrida dedicada a nuestros visitantes norteamericanos, había sido concebida de modo especial, los apoderados de los diestros, que no lo esperaban ni preveían, terminaron por aceptar la sustitución de los tres toros eliminados y la corrida se celebró, produciéndose en el quinto toro —uno de los admitidos de la ganadería del Sr. Núñez— la general y violenta protesta, por su manifiesta pequeñez.

Se tiraron almohadillas al ruedo, desorbitándose el repudio legítimo del público, que en posesión de billete tiene un derecho y no debe ser objeto de fraude alguno. En el estado actual de la fiesta, una vez que sobre ella no sólo han recaído disposiciones prudentes de orden legal, sino que concretamente en nuestra ciudad se han formulado advertencias amistosas y constantes, es obligado impedir la especulación, más insensata que delictiva, que por salvar el negocio momentáneo compromete y aniquila un porvenir de tradición y de seguros rendimientos.

En presencia de los hechos sucedidos y lamentables que interrumpieron la corrida de ayer tarde, el Sr. Gobernador civil, en uso de las facultades que le otorga la Ley de Orden Público, y el Reglamento de Espectáculos, ha decidido como advertencia, que no excluye si fuera necesario una mayor severidad, imponer al empresario Sr. Balañá y a los apoderados, señores "Camará", "Jumillano" y "Dominguín", el correctivo de veinticuatro horas de arresto y diez mil pesetas de multa a cada uno, ya que no vacilaron en concertar e imponer una corrida contraria a la Ley y cuya celebración podría determinar efectos perniciosos en la paz pública. A los señores veterinarios que acordaron la admisión de tres toros, manifiestamente escasos de tamaño y uno de los cuales dio motivo al justo escándalo y a la inaceptable desorbitación de la protesta, la multa de quinientas pesetas a cada uno. Al picador Francisco Chaves Moreno "Chavito", del diestro Ordóñez, cinco mil pesetas de multa por barrenar e introducir parte de la garrocha en el cuarto toro. Al picador del diestro "Jumillano", Cristóbal Díaz Bernal "Ratón", quinientas pesetas, por barrenar y rajar la piel del segundo toro. Al picador del diestro "Pedrés", Manuel Montolin, doscientas cincuenta pesetas de multa, por barrenar en el sexto y a las doce personas detenidas por arrojar almohadillas al ruedo, exceso que la autoridad está dispuesta a impedir a todo trance, lo cual no quiere decir que no comprenda la legitimidad de su protesta y hasta que acepte en su exteriorización puramente oral, el correctivo de tres días de arresto gubernativo, a cada uno y para aquellos que tuviesen bienes, multa de doscientas cincuenta pesetas.

No se pretende con estas medidas causar la más mínima alarma, ni acreditar temperamentos inquisitoriales. Están dictadas con la extrema serenidad e impulsadas con un sentido defensivo del bien común. Por ello, la principal ilusión que las produce es que no tengan que ser reforzadas, por exigirlo la necesidad pública.

Independientemente de ello se ha dado cuenta a la Dirección General de Seguridad, para la oportuna corrección por las infracciones de falta de peso en el ganado de lidia.—Cifra

**HERIDOS EN EL HUNDIMIENTO DE UN TENDIDO** Tomellos.— Por hundimiento del tendido destinado a la música, han resultado dos personas heridas graves y unas quince de menos consideración, en la plaza de toros, momentos antes de que hubiera de comenzar la novillada anunciada para hoy.

En esta novillada se disponían a intervenir los diestros Pepito Esplá, "Cagancho" hijo y Juanito Zamora. Cuando la plaza portatil, levantada sobre la antigua de fábrica, se hallaba totalmente llena de público, la imprudencia de un numeroso grupo de espectadores, que se colocó en el tendido portatil motivó que se derrumbara una parte de los tendidos, ocasionando las lesiones graves citadas a dos espectadores y las heridas a otra quince.

También el diestro Pepito Esplá, que se encontraba ya en el pasillo en espera del momento de realizar el pasello, resultó alcanzado por el hundimiento y ha tenido que ser asistido por los facultativos de una herida que ha sido calificada de pronóstico reservado.

La brigada de servicio de la plaza, que se hallaba de servicio de la plaza, procedió con toda rapidez al auxilio de los heridos.

La corrida fue suspendida por la autoridad.—Cifra

**AYER, POR ESAS PLAZAS** Albacete.— Segunda de feria. Toros de Alipio F. Tabornero. Jesús Córdoba oyo pitos en su primer y dio la vuelta en el cuarto. Amón Ordóñez escuchó ovaciones en uno y cortó dos orejas en el quinto. "Pedrés" discreto en su primer y ovación, petición de oreja y vuelta en el último. Ordóñez fue sacado en hombros.

Zamora.— Novillada de feria. Seis de doña María Antonia Fausca. Victoriano Posada oyo pitos en los dos. Carlos Corpas cortó una oreja en cada uno de sus novillos. "Rayito" ovación en su primer y discreto en el último. Corpas ganó una oreja de oro y fue sacado en hombros.

Villacarrillo.— Primera de feria. Lino. Ganado de Samuel Hermandos. Pedro de los Reyes dió dos vueltas al ruedo en su primer y fue cogido en el cuarto, sufriendo una herida en el muslo izquierdo, de pronóstico grave. Ramón Barrera tuvo una actuación discreta.—Cifra

**UNA NOVILLADA SUGESTIVA MANANA EN NUESTRA PLAZA** Ayer fueron desajustados en los corrales de la plaza de toros, los cuatro novillos de don Ignacio Encinas, que mañana serán lidiados en la sugestiva novillada-concurso de carácter hispano-americano, que se celebrará en el circo taurino del pasado de los Vadillos.

El festejo ha despertado general interés en los aficionados. Pues los cuatro novilleros integrantes del cartel gozan de bien ganado prestigio tras sus triunfantes actuaciones en los ruedos españoles. Francisco Barrios "El Turia", Joaquín Bernado, Sergio Flores y César Faraco vienen a Burgos dispuestos a ofrecernos una tarde taurina de gran recuento y para tan valientes diestros, la empresa tiene preparados cuatro preciosos bureles, gordos y bien encastados, que si responden con su fuego a su magnífica presentación, pueden proporcionar el triunfo a los cuatro diestros que están encargados de pasaportarlos.

Como ya hemos anunciado, se otorgará un valioso capote de paseo al diestro que más destacada actuación logre y entre el público serán sorteados premios en metálico, por un importe total de 5.000 pesetas.

Durante todo el día de hoy podrán ser admirados en los corrales de la plaza, los cuatro escogidos novillos de Encinas que serán lidiados en el festejo.

Presupuestos para trabajos de imprenta, Fotografiado y encuadernación Talleres Gráficos "DIARIO DE BURGOS"

CADA DIA UNA COSA CURIOSA

## Pescado gratis

Para fomentar el consumo

Buenos Aires.—Muchas personas, alojadas en tiendas de campaña, a lo largo de las principales calles de la parte baja de esta capital, se dedican hoy a cocinar pescados, como parte de la celebración de la "Semana del pescado", destinada a estimular un mayor consumo.

Muchos trenes cargados con pescado han sido enviados a puntos remotos del país. Los que en las calles preparan los guisos, ofrecen gratuitamente platos a los transeúntes, para que prueben aquellos.—Efe

## Nuevos hogares

Alameda - Recio

A las cinco de la tarde de ayer, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, delicadamente adornada e iluminada, se celebró el matrimonial enlace de la bella y gentil señorita María Teresa Recio Iardón y el cocido industrial de esta plaza, don Juan Alameda Barbero.

Los contrayentes hicieron su entrada en el templo a los acordes de una marcha nupcial, figurando en primer término, la desposada, que lucía un precioso modelo de glase blanco con velo de tul ilusión e iba del brazo del padrino don Alejandro Alameda, hermano del contrayente y gerente de "Fábrica Sadera". El novio, de rigurosa etiqueta, acompañaba a la madrina, señorita Hermi Recio, hermana de la novia.

Bendijo la unión, dirigiendo emotiva plática a los nuevos esposos, el párroco de la feligresía, don Timoteo de la Peña.

Terminada la ceremonia religiosa, fue firmada el acta matrimonial, que suscribieron como testigos, por parte del novio, su hermano, don Alejandro, y sus hermanos políticos, don José Escudero y don Alvaro Malandano y don Alvaro Lanuza, don Ceferino Real y don Antonio Rodríguez Berasategui. Fueron testigos por la desposada, sus hermanos, don Eloy y don Fabián; sus primos, don Mariano y don Julio Carretero; el médico Ue Sarraicín, don Victor Ruiz y don Juan José Valdizán.

Familiares e invitados a la ceremonia, fueron obsequiados delicadamente en el restaurante de la "Sala de Fiestas", organizándose luego animado baile.

Los nuevos señores de Alameda-Recio, a quienes deseamos eterna luna de miel, salieron en viaje de novios para diversas poblaciones del Norte, Barcelona y Palma de Mallorca.

## El día 19 será la clausura de Curso en las Milicias Aéreas Universitarias

El próximo sábado, día 19, tendrá lugar en el campamento-escuela de Villafra de el acto de clausura del curso de las Milicias Aéreas Universitarias. Se verificará la protocolaria entrega de despachos.

IMPRESA - FOTOGRAFADO ENCUADERNACION



Talleres GRAFICOS

Vitoria, 13 Telf. 1015

# Comienza a respirarse en Madrid la fresca brisa del Guadarrama

En el verano habrá fútbol nocturno en Chamartín. - Tres mil universitarios españoles han concurrido a los campos de trabajo



Madrid.—(Crónica de "Tachin" para DIARIO DE BURGOS). Al recobrar la posición vertical, tras un mes de luchas intestinas, el cronista expresa su gratitud a cuantos se han interesado por su importante salud y a los señores que inventaron unis capsulitas gualdas, denominadas "terramicina", gracias a las cuales se encuentra nuevamente ante su maquililla, decidido a contar a sus lectores, aportando su pequeño criterio, cuantos aspectos ofrezcan la actualidad y los grandes problemas madrileños.

Lo de siempre. Ya lo decía Gustavo Adolfo: "Hoy como ayer, mañana como hoy, y siempre igual..."

## INVULNERABILIDAD

Entre los heridos hospitalizados en el madrileño Sanatorio de Toreros, no hay un solo picador. He aquí un ejemplo que es rarísimo ver entrar en el a varilargueros. Verdad es que siempre fueron poco menos que invulnerables. Recordemos, cuando las corridas eran de toros, aquellos porrazos contra la barrera, que sonaban en toda la plaza y tras los cuales los caballistas quedaban bajo el estriplano corral o en el callejón.

"¡Se ha matado!", decían las bellas de españolísima mantilla y los señores de puro y clavel—aquél con violeta y éste encarnado—que sólo iban a las corridas de feria. Pero "el del castoreño", se levantaba furioso, cojeando a causa del revestimiento siderúrgico de su pierna, mordiéndose la segunda falange del dedo índice de la mano derecha y pidiendo un caballo, entre expresiones que sonaban a las elegantes de barrera. Pero siempre indemne.

Si entonces ocurría esto, salvo algún raro caso de pequeña conmoción

\*\*\*\*\*

## Churchill dice que está mejor que nunca

Y dispuesto a proseguir sus actividades políticas

Sin embargo se cree que está desoyendo los consejos médicos

Londres.—Winston Churchill se encuentra mejor que nunca y dispuesto a seguir sus actividades políticas, según ha comunicado el propio "premier" a sus amigos.

No obstante, alguno de estos temen que Churchill demuestre demasiada determinación y confianza en su restablecida salud, y cree que está despreciando las advertencias y consejos médicos.

Aunque se trata de convencerle para que abandone, por lo menos, algunas de sus responsabilidades, no se espera ninguna decisión del primer ministro hasta el regreso de Eden, en el próximo Octubre.—Efe

LA HIJA DE CHURCHILL, EN NUEVA YORK Nueva York.—Por vía aérea, procedente de Londres, ha llegado a esta capital la señora Sarah Churchill Beachamp, hija del primer ministro británico, después de pasar una temporada de vacaciones en Inglaterra.

La señora de Beachamp proyecta pasar una temporada en Nueva York, antes de salir para Hollywood donde tomará parte en un programa de televisión.—Efe

Vida sana, perfecta hermandad, formación moral: Albergues de verano de las Juventudes de la Sección Femenina.

Madrid.—(Crónica de "Tachin" para DIARIO DE BURGOS). El picador, desde su cuestra alta, contempla al bicho como Atala hubiera contemplado a un gato. Cuando el llamado injustamente "enemigo" se decide a embestir a aquella enorme masa (decisión heroica que actualiza el cronista), de ella sale un palo, que se estira por momentos como si fuera la antena de radio de un automóvil y, mucho antes de que el feble e incauto torero llegue a "topar", ya le han clavado el citado palo. No obstante, insiste en cornear (nuevo aplauso del cronista) y entonces se encuentra con una muralla de algodón inelástica, momento en que el caballero imprime al palo un leve movimiento tornilles, mediante el cual aquel queda clavado hasta su mitad en el cuerpo del animal, que de tal guisa pasea por el redondel entre adjetivos peyorativos para el picador, que los olvida como si fueran juramentos de amor eterno. Luego piza cincuenta duros al gobernador civil y se va al café.

## PELICULERA

La guajota estrella húngaro-americana, de nombre onomatopéyico y singularidad popularidad, Zsa Zsa Gabor, ha llegado a Madrid, tras de concurrir al festival de Venecia, interpretando el más importante papel de la película británica "Moulin Rouge", que ha producido allí más barullo que los movimientos de tropas en el cercano y dividido Trieste. Su gran belleza provoca alborotos callejeros y esta mañana, en la Plaza de Oriente, han vuelto la cabeza pa-

ra verla pasar la mayoría de las regias estatuas que allí vegetan, con sus esplendidas pantorrillas y sus narices de boxeador. Su marido es, hasta el momento de enviar esta crónica, el no menos famoso George Sanders, pero el tema matrimonial no es de sus preferidos y se limita a decir que está bien. No hay que decir que viene a España a rodar una película, que esta será una coproducción francoespañola y que su nombre es "Sangre y lágrimas". No se sabe todavía si a pareja será Luis Miguel, Cabré o Rafael Pedrosa. Bienvenida.

## RESPIRO

Con escasísimas excepciones —la Alameda, el Real, la fachada del Ministerio de Educación— todo acaba en esta vida. Hasta el calor de este interminable verano, ha llegado el fresco, haciendo descender en cuatro grados y medio, pero que nos sabe a gloria, tras casi dos meses de estabilidad en los treinta y cinco, como tantas señoras, que recuerdan detalles de la despedida de María Barrientos en "Arriaga" y que fueron partidarios de Muroki en la guerra ruso-japonesa. Los vecinos de la capital respiran y se sienten eufóricos, excepto los comerciantes, que quieren lluvias terribles, que llenen los embalses y, transformada luego la energía producida, que ilumine los escaparates, ahora tristes y desolados en la oscuridad impuesta. Excepto los que viven en pisos altos, que acabarán metiéndose en la cama los días de restricción. Excepto las emisoras de radio, sin poder orientar comercialmente a sus radioyentes. Los demás, que viven en planta baja, no tienen tienda, ni les entristece la desaparición de los anuncios luminosos, respiran a pleno pulmón esta brisa del Guadarrama que, si luego es una buena proveedora de la necrópolis del Este, ahora resulta deliciosa.

## NOTICIAS BREVES

El próximo verano habrá fútbol nocturno en Chamartín.

Thomas Pickett, uno de los más jóvenes pilotos de la VI Flota norteamericana, ha declarado durante su estancia en Madrid que lo peor de los vuelos supersónicos es la sensación de aislamiento y soledad que produce la ausencia de todo sonido. Sin duda para compensarla se ha casado a los veinte años, el muy valiente.

Decreto-Ley por el que se amplía a 250 (doscientos cincuenta) millones el crédito concedido a la Caja Nacional de Crédito Marítimo por la Ley de 22 de Diciembre de 1949. Decreto-Ley sobre auxilios a los Ayuntamientos para ejecución de obras de abastecimiento de aguas. Decreto por el que se reforma diversos artículos del reglamento de intervención de 3 de Marzo de 1925. Combinación de personal. Expedientes de trámite.

Decreto por los que se aprueban las cartas económico-municipales formuladas por los Ayuntamientos de Mieza (Salamanca) y Masanasa (Valencia). Decreto por el que se deniega la constitución en entidad menor de Merodio, perteneciente al municipio de Penamellera Baja (Oviedo). Informe sobre colaboración al Año Santo, de Santiago de Compostela. Expedientes de concesión de nacionalidad española, de personal y de revisión de precios.

Decreto por el que se incluye en el plan de modernización de la carretera de El Ferrol del Caudillo, por Vivero y Santa Marta de Ortigueira. Acuerdo por el que se concede al Instituto Nacional de Colonización, el aprovechamiento de los caudales del río Olivenza y pantano de Piedra Aguda, para riego y aguas de Olivenza y Valverde de Leganes. Decreto por el que se declaran reconocida urgencia las obras de reparación de los muros de acompañamiento del puente sobre el barranco de Arque, en la carretera comarcal de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora, por el Sur, a cargo de la Junta Administrativa de Obras Públicas de Santa Cruz de Tenerife. Decreto por el que se autoriza a practicar trabajos de alumbramiento de aguas a la Comunidad "El Caudal", en terrenos propios del Ayuntamiento de Arafo (Tenerife). Decretos de personal. Expedientes relacionados con la darsena para embarcaciones menores y zona de servicios complementarios en el puerto de Algeciras; de ampliación del calado utilizable en la ría de Betanzos (La Coruña); de vías de la primera zona del muelle número 2, en el puerto de Málaga; de plan de distribución de agua, de las disponibilidades eléctricas y proyecto de tarifas, presentados por la Compañía "Riegos de Levante" y de ampliación del abastecimiento de aguas en El Ferrol del Caudillo. Expedientes de revisión de precios.

EDUCACION NACIONAL Acuerdo por el que se envía a las Cortes un proyecto de Ley sobre centros de enseñanza primaria en régimen de cooperación social. Decreto conjunto con el Ministerio de Asuntos Exteriores, por el que se establecen condiciones para que el nombramiento de lectores de español en el extranjero y se organicen cursos universitarios de especialización para los licenciados en Filosofía y Letras que hayan de desempeñar dichos cargos. Decreto por el que se aclarará el artículo 18 del de 23 de Julio pasado, sobre convalidación de estudios entre las escuelas de Comercio y los Centros de Enseñanza Media. Decreto por el que se crea un Instituto Laboral de modalidad industrial y minera, en Cee (La Coruña), y otro de modalidad agrícola y ganadera, en Lalin (Pontevedra). Decreto por el que se organiza un Consejo de Protección Escolar para los centros docentes de La Línea de la Concepción y se dan normas especiales para la intensiva construcción de escuelas en dicha zona.

Decreto sobre modo de realizar las prácticas que determina el reglamento de Escuelas del Magisterio, para los profesores numerarios de Pedagogía. Informe sobre colaboración con la junta organizadora del Año Santo en Santiago de Compostela y complemento de instalación del hospital clínico en la Universidad de Santiago. Informe sobre la próxima Asamblea de Universidades Hispánicas y actos conmemorativos del VII Centenario de la Universidad de Salamanca.

Decreto por el que se dictan normas para el funcionamiento de los jurados de Empresas. Ordenes, aprobadas en Consejo de ministros, por las que se concede la Medalla al mérito en el Trabajo, de oro, a don Fernando Coca de la Piñera, director general de Previsión y a don José Manuel González Fausto, director técnico de Montepíos y Mutualidades laborales.

INDUSTRIA Decreto relativo a la ampliación de la producción de hulla de "Minas de Figaredo, S. A." Expedientes de trámite.

AGRICULTURA Decreto por el que se encomienda

El patrimonio Forestal del Estado la repoblación en las carreteras. Decreto por el que se declaran masas de agua continentales sujetas a protección especial las de los ríos que en el mismo se citan. Decreto por el que se modifica el artículo 18 del reglamento de colonizaciones de interés local. Decreto por el que se dictan normas complementarias para la colonización del "Monte de la Lora", en término de Gurra del Gallego (Huesca). Decretos por los que se declaran de interés social la expropiación de varias fracciones de fincas en la margen derecha del río Agueda, en Ciudad Rodrigo (Salamanca) para transformación en regadío.

SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO Informes y propuestas sobre campaña de verano en las residencias de Educación y Descanso, concesión de becas, créditos pesqueros y otros asuntos sindicales.

AIRE Acuerdo por el que se aprueba el anteproyecto del aeropuerto de La Coruña y se aceptan los terrenos y las aportaciones hechas por las Corporaciones locales. Expedientes de obras de consolidación de una traza de 50 metros por 700, y tendido subterráneo de línea eléctrica en la pista de aterrizaje de La Toja. Franquicias arancelarias.

COMERCIO Informes sobre acuerdo comercial y de pagos con Cuba. Informe sobre acuerdo comercial con Liberia. Movimiento de divisas y desarrollo del programa de importaciones de trigo.

INFORMACION Y TURISMO Decreto por el que se declaran de urgencia la construcción de Paradores de Turismo en la Arzuza (Córdoba) y en Teruel. Decreto por el que se establece el derecho de rectificación en las emisiones de Radio. Decreto por el que se modifica el orden de las Juntas provinciales de Turismo de 21 de Febrero de 1941. Acuerdo sobre construcción de Paradores de Turismo en El Ferrol del Caudillo y en Ribadeo.

Una Exposición de Artes plásticas organiza la R. C. I. en nuestra ciudad

La Asociación Cultural Iberoamericana de Burgos, entidad filial del Instituto de Cultura Hispánica, convoca a todos los artistas castellanos y a cuantos residen en la región castellana, a la Exposición de Artes Plásticas que se inaugurará en el salón de exposiciones del Teatro Principal, el domingo, día 11 de Octubre, a las doce del mediodía.

Este certamen constará de cuatro secciones: Arquitectura, Escultura y Cerámica, Pintura y Dibujo y Grabado. Las diferentes obras presentadas serán después seleccionadas por un jurado para participar en la "II Bienal Hispanoamericana de Arte" que se celebrará en La Habana, de Diciembre de 1953 a finales de Febrero del año 1954.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

A MUCHOS escritores, no sólo de España sino de otros países, les ha preocupado la cuestión de las lecturas infantiles. Sería curioso advertir lo que ha sido la infancia de cada época, no más que estudiando los libros y los juguetes, los instrumentos de ocio. Los periódicos infantiles que se publican entre otros niños, no sólo por lo que en ellos se refiere a los asuntos de gangsters o pistoleros que suelen ser frecuentes en ellos, sino por la pobreza de letra en que vienen escritas sus historietas, tormento para los ojos, que ha de incrementar el número de oculistas y la industria de los ópticos. Pero esto corresponde a la higiene y es más grave lo que concierne a la moral.

El éxito editorial de muchas publicaciones infantiles se derivan del cinematógrafo y de la radio. Lo trágico y lo tremendo suele ser lo corriente en esas películas que se dicen aptas para menores y en esas novelas radiadas que son para todos, ya que para que un niño no escuche la radio habría que encerrarlo en una cámara blindada. Ahora, en verano, con los balcones abiertos, tenemos que oír la radio aun los que no tenemos radio, a viva fuerza. Claro está que también la oyen los niños. Y las novelas que se radian, con acompañamiento de música, aunque tengan al final una moraleja, a la de los antiguos melodramas, suelen ser tremendas. Crímenes, robos, madres desnaturalizadas, hermanos que se odian, fugas y exilios... y no digamos las cosas que se oyen, cuando estas narraciones quieren ser históricas.

Todo esto tiene que deformar la fantasía de los niños e influir en sus juegos, en los que la pistola suele ser el instrumento que más les gusta. Es evidente que con estos ejemplos ha aumentado la criminalidad infantil. Pero aún más peligroso que esto es la deformación de unos espíritus que se abren a la vida con imágenes de horror y de crimen.

Los censores de películas y de libros para la infancia, suelen fijarse especialmente en los temas que afectan a las pasiones amorosas, como si el Decálogo se circunscribiera no más que a un solo mandamiento. Una escena crítica, impropia para un niño, quizá deje en el crónico huella que la simpatía que ofrece un pistolero o un atracador.

# Los niños y los libros

Por Francisco DE COSSIO

Entre los horrores del mundo moderno, ya que los mayores hemos de estar en contacto con una realidad bien frívola, bien violenta, debemos procurar que los niños tengan caminos abiertos a la bondad y al optimismo. No creo que en ninguna época la fantasía infantil haya sido tan coincidente con la de los adultos. Son muchas las personas proclamas que leen novelas policíacas para distraerse de sus trabajos o conciliar el sueño. Pues bien, son muchos los niños que se desviven por lo policíaco, y aún que sienten una contradicción cuando el delincuente simpático cae en manos de la policía. No se busca en estas obras el triunfo del bien sobre el mal, de la virtud sobre el vicio. En ellas el resorte fundamental se halla en el interés de las peripecias.

No sé cuáles son ahora los libros de lectura de las escuelas, aunque supongo que tendrán un fondo moral y alicionador, pero debemos de pensar que estos libros escolares, aún más que el ocio corresponden al trabajo, y que, los niños los verán como una Aritmética o una Geografía. Creo que fue el año 1920 cuando la lectura del "Quijote" se hizo obligatoria en las escuelas. "El Quijote", pese a su profundidad, es un maravilloso cuento infantil, en sus aventuras más representativas. Pues bien, no más que por ser lectura obligatoria, no sé si continúa con esta función, "El Quijote" empezó siendo para los niños un libro odioso que, seguramente, no tuvieron la menor curiosidad por seguir leyendo cuando fueron grandes.

Hay que volver a los cuentos primitivos de princesas, hadas y enanos y a las novelas de Julio Verne, si queremos que la fantasía infantil sea pura y no se contamine con las terribles realidades que nos salen al paso en la hora presente.

## TICKETS OMNI-VENTA = DINERO EFECTIVO PIDALOS SIEMPRE AL HACER SUS COMPRAS

## CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de primera página) "Quendo" sobre proyectos reformados, de los mismos. Decreto por el que se autoriza la fabricación de material. Decreto por el que se asciende al empleo de almirante, en la situación que señala el artículo noveno de la Ley de 21 de Diciembre de 1952, al viceministro don Arturo Gónova Torrelilla. Acuerdo sobre utilización de material procedente del salvamento del acorazado "España". Franquicias arancelarias.

Decreto-Ley por el que el se amplía a 250 (doscientos cincuenta) millones el crédito concedido a la Caja Nacional de Crédito Marítimo por la Ley de 22 de Diciembre de 1949. Decreto-Ley sobre auxilios a los Ayuntamientos para ejecución de obras de abastecimiento de aguas. Decreto por el que se reforma diversos artículos del reglamento de intervención de 3 de Marzo de 1925. Combinación de personal. Expedientes de trámite.

Decreto por los que se aprueban las cartas económico-municipales formuladas por los Ayuntamientos de Mieza (Salamanca) y Masanasa (Valencia). Decreto por el que se deniega la constitución en entidad menor de Merodio, perteneciente al municipio de Penamellera Baja (Oviedo). Informe sobre colaboración al Año Santo, de Santiago de Compostela. Expedientes de concesión de nacionalidad española, de personal y de revisión de precios.

EDUCACION NACIONAL Acuerdo por el que se envía a las Cortes un proyecto de Ley sobre centros de enseñanza primaria en régimen de cooperación social. Decreto conjunto con el Ministerio de Asuntos Exteriores, por el que se establecen condiciones para que el nombramiento de lectores de español en el extranjero y se organicen cursos universitarios de especialización para los licenciados en Filosofía y Letras que hayan de desempeñar dichos cargos. Decreto por el que se aclarará el artículo 18 del de 23 de Julio pasado, sobre convalidación de estudios entre las escuelas de Comercio y los Centros de Enseñanza Media. Decreto por el que se crea un Instituto Laboral de modalidad industrial y minera, en Cee (La Coruña), y otro de modalidad agrícola y ganadera, en Lalin (Pontevedra). Decreto por el que se organiza un Consejo de Protección Escolar para los centros docentes de La Línea de la Concepción y se dan normas especiales para la intensiva construcción de escuelas en dicha zona.

Decreto sobre modo de realizar las prácticas que determina el reglamento de Escuelas del Magisterio, para los profesores numerarios de Pedagogía. Informe sobre colaboración con la junta organizadora del Año Santo en Santiago de Compostela y complemento de instalación del hospital clínico en la Universidad de Santiago. Informe sobre la próxima Asamblea de Universidades Hispánicas y actos conmemorativos del VII Centenario de la Universidad de Salamanca.

Decreto por el que se dictan normas para el funcionamiento de los jurados de Empresas. Ordenes, aprobadas en Consejo de ministros, por las que se concede la Medalla al mérito en el Trabajo, de oro, a don Fernando Coca de la Piñera, director general de Previsión y a don José Manuel González Fausto, director técnico de Montepíos y Mutualidades laborales.

INDUSTRIA Decreto relativo a la ampliación de la producción de hulla de "Minas de Figaredo, S. A." Expedientes de trámite.

AGRICULTURA Decreto por el que se encomienda

\*\*\*\*\*

## CINE CORDON

GRAN COMIENZO DE TEMPORADA

### ¡CUIDADO CON LOS INSPECTORES!

(No tolerada)

por JAMES STEWART y BARBARA HALE

Un film elegido para el público burgalés

Sesiones 5'15, 7'45 y 11 noche

El calvario de un hombre que hubo de pagar los impuestos sobre los premios del concurso radiofónico que acababa de ganar.

### Popular Cinema

Grandioso programa doble en sesión continua de 4 a 11

MUCHACHAS DE BAGDAD (n. t.) y LA BARRERA INVISIBLE

CINEFOTOCOLOR

Precio 2 y 3 pesetas

## Rusia sigue reteniendo unos dos millones de prisioneros

## Reunión en Ginebra para estudiar el grave problema que esta ilegal retención representa

## Mr. Dunn pronunció un importante discurso

Ginebra.—La comisión especial de prisioneros de guerra, organización dependiente de las Naciones Unidas, se ha reunido hoy en su cuarta sesión para estudiar el grave problema que representa la retención ilegal por la Unión Soviética, a los ocho años de haber concluido la segunda guerra mundial, de unos dos millones de prisioneros aproximadamente.

El embajador norteamericano en España Mr. James C. Dunn que es el representante de E. E. U. ante la citada comisión, pronunció un importante discurso en el que después de recordar las causas que determinaron la creación de dicho organismo y de la actitud silenciosa observada por la URSS, dijo que a pesar de éxitos muy limitados hoy, al cabo de ocho años del final de la guerra está muy lejos de solucionarse el problema.

Señaló que la tragedia de los hombres desaparecidos no puede ni debe ser nunca considerada en términos puramente numéricos ya que—dijo—es una cuestión de humanidad que no admite la frialdad estadística.

A este respecto, Mr. Dunn se hizo eco de la angustia vivida por los padres, hermanos, hijas, hijos y familias de los ex-combatientes desapa-

recidos y al recordar la tragedia vivida por Italia, indicó: "Es incomprensible que la Unión Soviética pueda haber tratado esta cuestión con tanta insensibilidad y con tan completo desprecio por las costumbres internacionales civilizadas". Indicó, asimismo que la URSS puede demostrar su buena voluntad de paz, dando solución a este grave problema, con lo cual "no sólo ayudaría a aliviar la angustia espiritual de miles de familias afligidas, sino que, en el caso de aquellos prisioneros muertos en la guerra o en el cautiverio, pondría fin a la terrible incertidumbre que roe la mente de sus allegados".

Terminó su discurso Mr. Dunn pidiendo a la Unión Soviética que dé a los prisioneros de guerra que retiene la oportunidad de una repatriación sin restricciones.—Efe.

Señaló que la tragedia de los hombres desaparecidos no puede ni debe ser nunca considerada en términos puramente numéricos ya que—dijo—es una cuestión de humanidad que no admite la frialdad estadística.

A este respecto, Mr. Dunn se hizo eco de la angustia vivida por los padres, hermanos, hijas, hijos y familias de los ex-combatientes desapa-

## Plaza de Toros de Burgos

MANANA DOMINGO, A LAS CINCO Y CUARTO DE LA TARDE

### Grandiosa novillada - concurso

4 magníficos novillos de don Ignacio Encinas, de El Espinar, para los hispano-americanos ídolos de la afición

mosos novilleros punteros

Francisco Barrios "EL TURIA" (de Valencia)

Joaquín BERNADO (de Barcelona)

Sergio FLORES (diestro de color venezolano)

César FARACO (de Venezuela)

LOS CUALES SE DISPUTARAN EN COMPETENCIA ARTISTICA UN LUJOSO CAPOTE DE PASEO

SE SORTEARAN AL FINAL ENTRE EL PUBLICO DIEZ REGALOS EN METALICO POR UN IMPORTE TOTAL DE CINCO MIL PESETAS

PRECIOS POPULARISIMOS: Entradas desde OCHO pesetas

## Más misioneros expulsados de China

Hongkong.—Un obispo y un sacerdote españoles, monseñor Velasco y el Padre Fernández, han llegado a Hongkong, en el vapor "Evenale", procedentes de Amoy, después de haber sido expulsados, tras grandes penalidades, de la China roja. Ha llegado igualmente, expulsado de China, después de sufrir prisión durante dos años y medio, el sacerdote alemán, P. Schmitz.—Efe.

## DIARIO DE BURGOS

Se vende en Madrid en el kiosko de la Cibeles de don Pedro Alcalde.